

Бути апостолэнгири

Мурэ амала!

Тумэ рицарэн ды вастэн книга, ды савля вджян дуй части: «Евангелие Лукастар» тай «Бути апостолонэнгири». Вонэ сле заискрисардэ екхэ манушэга, сыклярно Исусохкоро Лука, тай исин лил ды Библия, лав Дэвлэстар. Ды Библия вджян дуй барэ части: «Пурано Завето» тай «Нэво Завето». Дэ «Пуранэ Завето» роспхэнэлпэ, саво сля джюимо англал пэ пхув, кадиж пала израильские мануша, савэн вытидыня Дэвэл. Ды «Нэво Завето» заискрисардэ допхэнимо пала джюимо Иисусо Христокоро, кадиж роспхэнэлпэ, сар быяндяпэ кхандирь тай розджиляпэ пав всавори пхув.

Еджино лав «евангелие» — када «лошало лав». Кадыя дума пала кода, со дуй пхангля бэрш павпалэ ды миро авиля Иисусо Христосо, саво сля Фирисари, пала када со Вов джюда амэнца, састярэлас тай сыклярэлас манушэн, отмукэлас лэнди бэээх, муля пала всаворэн манушэн тай отджюдия, кади пала кода со Вов упалэ рисявэла ды кадыва миро. Евангелие сикавдапэ ды перво вако джюима манушэндирэ тай сля заискрисардо пы греческо чиб. Штар евангелия, искрисардэ Исусохкирэ апостолонэнца (Матфеега тай Иоаннога) тай савэ сле амала, савэ тирэнас бути апостолонэнца (Лука тай Марко), исин англал ды Нэво Завето. Пала лэн книга «Бути апостолонэнгири». Ды ла роспхэнэлпэ пала кода, сар вытидынэ Иисусога апостолы роспхэнэнас Лошало Лав Дэвлэстар, кадиж пала кода, сар быяндёнаспэ кхандиря. Кадиж ды пэрво вако авиле лила Исусохкирэ сыклярнэндар тай книга Откровение. Всаворэ кадыла книги сле залиджалдэ

ды екх книга, сави акхарэлпэ Нэво Завето, ды саво вджял 27 книг тай лила.

Пы кадыва диво книги ды Нэво Завето тай евангелие пэрэлиджялдэ пав всаворэ чиба ды люмля, ды савэ исин искрисаримо. Библия тай лакирэ толмачи исин кацци книга, сави динэн ды всавори люмля. Амэ патях, со тумэ тховэна циминд, сар искрисардэ дымутнэ рындуря.

Амэ наисарах їлэстар ко тирэлас бути, соб тэ выджян кала книги — толмачи, редакторы тай бутэнди ромэнди, пала кода со вонэ продинэнас кодыла книги тай чювэнас пэхкири сама, сар вонэ заискрисардэ. Баро тумэнди наис!

Да благословит тумэн Дэвэл!

Пативага тумэнди,

Мануша, савэ тирэн бути ды организация «Переводчики Библии Украины»

Исусо ваздэлпэ дэ болыбэн

¹ Пативало Теофило, дэ муро англуно лил мэ искриисардом пала вса, со терэлас Исусо и сости Вов сиклярэлас ² ды колэ дивэ, кала Свэнтонэ Фанога прыпхэнда вытидэне апостолонэнди кода, со лэнди трэбуни тэ терэ, и сля лито дэ болыбэн. ³ Пала Пэхкири бари грыжа Вов сикавдапэ лэнди джювдэга тай допхэнда, со кода чячимо. Исусо сикавэласпэ лэнди саранда дивэ и дэдумэлас пала Дэвлэхкоро Тхагаримо. ⁴ Екхвар, кала вонэ сле їтханэ, Исусо прыпхэнда лэнди тэ на уджян Ерусалимостар, нэ тэ дожутярэн кода, со Дад камля лэнди тэ дэ.

— Акэ, терэлпэ кода, со тумэ шундэ Мандар.

⁵ Иоанно болдэня панега, нэ тумэ сико авэна болдэ Свэнтонэ Фанога.

⁶ Тунчи кодэла, савэ котэ сле, пхучле Лэстар:

— Рае, на дэ кадья вряма Ту камэх тэ ваздэ упалэ Израилёхкоро тхагаримо?

⁷ Вов пхэнда лэнди:

— На тумаро рындо тэ джянэ вряма и чясо, савэ Дад тховда Пэхкиря зорага. ⁸ Нэ кала пэ тумэн сджяла Свэнтэ Фано, тумэ лэна зор и авэна тэ розпхэнэ пала Ман дэ Ерусалимо, пав всавири Иудея, дэ Самария и пав всавири люмля.

⁹ Кала Вов пропхэнда када, вонэ дыкхле, сар Вов ваздэняпэ упрал, и хмара затерда Лэ лэнгэрэ якхэндар.

¹⁰ Вонэ на пэрэаченас тэ дыкхэ пэ болыбэн, кала Вов ваздэлеспэ. Тай акэ, паша лэн ачиле дуй мануша дэ парни їда.

¹¹ — Галилеянуря, — пхэндэ вонэ, — сости тумэ ачен и дыкхэн дэ болыбэн? Кадэва Иусо, Саво сля лито тумэндар дэ болыбэн, рисявэла кади ж, сар тумэ дыкхле Лэ, кала уджялас.

Апостолуря вытидэн нэвэ манушэ пэ Иудахкоро тхан

¹² Тунчи вонэ рисиле дэ Ерусалимо плаестар, саво акхарэлпэ «Оливково». Вов сля надур форостар, дром, саво домукэнас тэ проджя дэ суббота. ¹³ Кала вонэ авиле дэ цэр, дэ саво джювдэ набари вряма, тунчи ваздэнепэ дэ упралуни цэра. Котэ сле Пётро тай Иоанно, Иаково тай Андреи, Филиппо тай Фома, Варфоломеи тай Матфеи, Иаково, Алфеёхкоро чяво, Симоно Зилото тай Иуда, Иаковохкоро чяво.

¹⁴ Всавэрэ вонэ їтханэ сле дэ мангима. Лэнца сле набут джювлен, дэй Иусохкири, Мария, тай Лэхкэрэ пхрала.

¹⁵ Дэ кодья вряма Пётро вщиля машкар патякунэн (а лэн стидэняпэ паша шэл тай биш мануш) и пхэнда:

¹⁶ — Мурша! Пхралалэ! Трэбуни сля, соб тэ стерэлпэ кода, со чиндо дэ Лилэн, тев Свэнтэ Фано пхэнда чэрэз Давидо пала Иуда, саво лиджялас колэн,

савэ пхангле Исусо. ¹⁷ Иуда сля екх амэндар, саво терэлас амэнца екх бути. ¹⁸ (Пэ ловэ, савэ вов затерда пала пэхкоро вурьито рындо, вов тинда маля. Нэ тэлэдэня и кади фартэ замардапэ, со пхариля лэхкоро води и выгульдэ лэстар всавэрэ пора. ¹⁹ Пала кода уджянгле всавэрэ, ко джювдэ дэ Ерусалимо, и проакхардэ маля пав пэхкири чиб Акелдама, ай пав аврэ — «Ратэхкири маля».) ²⁰ Дэ лил «Псалмы» искриисардо:

«Мэк лэхкоро цэр тэ авэл шушо,
и мэк котэ нико на джювэл».

Тай инте:

«Мэк авэр лэхкоро тхан залэла».

²¹ Колэсти амэнди трэбуни тэ вытидэ екхэ кодэла манушэндар, ко пхирэлас амэнца всавири вряма, тев бы тэ на джял Рай Исусо, ²² кодэла вряматар, кала Иоанно болдэня Лэ ды колэ дивэ, кала Исусо сля лито амэндар. Кадэва мануш, сар и амэ, трэбуни тэ авэл допхэнимари пала Исусохкоро одджюндивимо.

²³ Вытидэне дон: Иосифо, савэ инте акхарэнас Варсавва, а кади ж — Иусто, тай Матфие. ²⁴ Тай помангепэ:

— Рае, Ту джянэх іло кожнонэхкоро; сикав екхэ кадэлэндар дондар, ка Ту вытидэнян ²⁵ тэ лиджя бути апостолэнгири, соб вов тэ парувэл Иуда, саво ачявда амэн и джиля дэ тхан, тев трэбуни лэсти тэ авэ.

²⁶ Тунчи вонэ чутэ жребии, тай вов выпэля пэ Матфие, саво прыачиля дэшуекхэ апостолонэндэ.

2

Свэнто Фано сджял пэ апостолонэн

1 Авила Пандэшахкоро* диво, и всавэрэ вонэ сле їтханэ. 2 Екхатар болыбнастар шундапэ фоно, саво сджялпэ, сар пхурдэл фартэ бари балвал, и саво пхэрдиля всаворо цэр, тев вонэ бэшле. 3 Сиклярнэ дыкхле сось, со поджило пэ ягунэ чибэ, савэ розджилепэ и ачиле по екхэ пэ кожно лэндар. 4 Всавэрэ вонэ пхэрдице Свэнтонэ Фанога и ачиле тэ дэдумэ аврэ чибэнца, сар дэлэс лэнди Фано.

5 Дэ кадья вряма дэ Ерусалимо сле дэвликунэ иудея всавэрэ тханэндар, савэ исин дэ люмля. 6 Пэ кадэва фоно стидэнепэ бут манушэн, тай на полэнас, со катэ терэлпэ, колэсти со кожно лэндар шунда, сар кодэла дэдумане пав лэхкири чячи чиб. 7 Вонэ фартэ дэнас дыво тай пхученас:

— Чи всавэрэ кадэла мануша, савэ дэдумэн, на галилеянуря? 8 Сар же када кожно амэндар шунэл, сар вонэ дэдумэн пав амари чячи чиб? 9 Машкар амэн исин кацавэ иудея: парфянуря, мидянуря, еламитуря, кодэла, ко джювэн дэ Месопотамия, Иудея тай Каппадокия, дэ Понто и дэ Цыкни Азия, 10 дэ Фригия тай Памфилия, дэ Египто, дэ котор Ливийско пхув, саво паша Кирена, и кодэла, ко джювэн дэ Римо, 11 иудея и кодэла, савэ прылиле иудеенгоро сикляримо, критянуря тай арабуря. И всавэрэ амэ шунах, сар вонэ дэдумэн пала барэ рындуря Дэвлэхкэрэ пэ амарэн чибэн!

12 Вонэ дэнас дыво, на джянгле, сар кода тэ полэ, тай пхученас екх екхэстар:

— Со када исин?

13 А койсавэ подасанаспэ:

— Вонэ пиле тэрно мол тай матиле!

* **2:1** 2.1 Праздник Недель, иудейский праздник сбора урожая, праздновался на 50-й день после праздника Пасхи.

Петрохжири дума

14 Пётро вцилия йтханэ аврэнца дэшуекхэнца, ачиля тэ дэдүмэ манушэндэ, ваздэня пэхкоро гласо тай пхэнда:

— Мурша иудея и всавэрэ, ко джювэн дэ Ерусалимо! Соб тумэ тэ полэн вса, шунэн тай чувэн сама, со мэ пхэнав. 15 Кадэла мануша на матэ, сар тумэ думисарэн: екхатар енякоро чясо дэ дэнзор. 16 Нэ када терэлпэ пав лавэн, савэ пхэнда англунари Йоили:

17 «Дэ кодэлэн дивэн, — пхэнэл Дэвэл, —

Мэ чувава Фано пэ всавэрэн манушэн.

Тумарэ чявэ и чея авэна тэ дэдүмэ сар англунаря,
тумарэ тэрнэ чявэ дыкхэна сунэ англунарехкэрэ
дивэсэга,

А тумарэ пуранэ — рятяга.

18 Пэ Мурэн копылен, муршэн тай джювлен,

Мэ дэ кодэлэн дивэн чувава Фано

тай авэна тэ дэдүмэ сар англунаря.

19 Мэ сикавава дывуря упрэ дэ болыбэн

и барэ рындуря тэлэ пэ пхув:

рат, яг и тхува.

20 Кхам калёла,

а чён лолёла, сар рат

англа кода, сар авэла баро и чудно диво
Дэвлэхкоро.

21 Тай кожно, ко прыакхарэла Раехкоро Лав,

авэла фирисардо».

22 Мурша израильтянуря, вышунэн, со мэ пхэнава!

Бари бути, зоралэ рындуря и допхэнимо Дэвэл стерда чэрэз Исусо англа амарэн якхэн, и тумэ джянэн пала кода. Кадэлэга Дэвэл сикавда, со Мурш Исусо Назаретостар авиля Лэстар. 23 Пав воля Дэвлэхкири и пав кода, со Лэстэ сля пэ годя майанглал, тумэ умардэ Лэ, кала отдэне дэ вастэн кодэлэнди, ко на джювэн пав Упхэнима, соб вонэ тэ прымарэн Лэ пэ трушул

карфинэнца. ²⁴ Нэ Дэвэл отджювдьярда Лэ, фирисарда мэримахкиря грыжатар, и мэримастэ на сля зор Лэ тэ урицарэ.

²⁵ Давидо дэдумэл пала Лэ:
«Всавири вряма мэ дыкхлём Рае англа пэ:
Вов пав чячэ васт мандар —
тэ на зджяв дромэстар.

²⁶ Колэсти цэлэл їло муро, тай лошавэл чиб,
и трупо муро авэла тэ джювэ дэ надия.

²⁷ Ту ж на ачявэга муро води дэ адо
тай на дэга, соб свэнто Тиро тэ лэлпэ прахога.

²⁸ Ту сикавдан манди дрома джювимакхэрэ,
Ту дэга манди лош англа муй Тиро».

²⁹ Пхралалэ, дэн манди тэ пхэнэ тумэнди ворта,
со пропапо Давидо муля и сля загаравдо. Тай
лэхкоро склепо ачел амэндэ и авдивэ. ³⁰ Вов сля
англунари и джянгля, со Дэвэл дэня лэсти солах тэ
тховэ пэ лэхкоро трONO манушэ, лэхкэрэ родостар.

³¹ Вов дыкхля англуни вряма и дэдумэлас пала
Христокоро отджюндивимо, со Вов на авэла ачявдо
дэ адо, и со Лэхкоро трупо на лэлапэ прахога. ³² Тай
акэ, Дэвэл отджювдьярда Кадэлэ Исусо, и амэ всавэрэ
допхэнимаря кадэлэсти! ³³ Исусо сля ваздэно чяче
Дэвлэхкэрэ вастэга, прылиля Дадэстар, кода, со сля
пхэндо — Свэнто Фано, тай чута Лэ пэ амэн, сар тумэ
екхатар и дыкхэн и шунэн. ³⁴ Давидо на ваздэласпэ
пэ болыбэн, нэ дэдуманя:

«Пхэнда Рай Дэвэл мурэ Раести:
Бэш пав чяче вастэ Мандар,

³⁵ Ды коя вряма, сар Мэ чувава Тирэ врыжимашен
Тути тала пурэн».

³⁶ Колэсти, мэк всаворо цэр Израилёхкоро джянэл,
со Кадэлэ Исусо, Савэ тумэ прымардэ пэ трушул,
Дэвэл терда и Раега и Христога!

³⁷ Кала мануша шундэ када, вонэ вса прылиле пашэ ілэстэ, и лэнди ачиля ладжяво. Вонэ пхученас Петро тай аврэн апостолонэн:

— Пхралалэ, со амэнди тэ терэ?

³⁸ Пётро пхэнда:

— Ачявэн тумаро бэзимо, и мэк кожно тумэндар авэла болдо пала лав Исусо Христоркоро, соб тэ отмукэнпэ тумарэ бэзима, тай тумэ прылена бициминакоро даро — Свэнто Фано. ³⁹ Колэсти со кади сля пхэндо тумэнди, тумарэ чяворэнди и всавэрэнди, ко дурал тумэндар: всавэрэнди, ко авэла прыакхардо Раега, амарэ Дэвлэга.

⁴⁰ Тай бутэ аврэ лавэнца Пётро прыакхарэлас лэн, тай дэдумэлас:

— Фирисарэнпэ кадэлэ хасютнэ родостар.

⁴¹ Кодэла, савэ прылиле лэхкири дума, болдэнепэ. Дэ кодэва диво прыачиля лэндэ пашэ трин пхангля мануш.

Джювимо патякунэн манушэн

⁴² Вонэ рицарэнаспэ апостолонэнгэрэ сикляримастэ, всавири вряма сле ітханэ, прэпхагэнас мандро и мангэнаспэ. ⁴³ Всавэрэ даранас Дэвлэстар и апостолуря терэнас баро допхэнимо тай барэ дывуря.

⁴⁴ Всавэрэ патякунэ мануша сле ітханэ, и вса лэндэ сля екх. ⁴⁵ Вонэ битинэнас вса, со лэндэ сля, и всаворо пэхкоро хулаимо, и роздэнас всавэрэнди, касти скаци трэбуни. ⁴⁶ Кожно диво вонэ стидэнаспэ дэ храмо, тай пав цэрэн прэпхагэнас мандро и ханас лошага и жужэ ілэга, ⁴⁷ ашарэнас Дэвлэ и сле дэ лачима всавэрэ манушэндэ. И кожно диво Рай прытховэлас лэндэ фирисардэн.

3

Пётро састярэл чёрорэ, саво сля ланго

¹ Екхвар, дэ трито чясо дэ дивэ, дэ вряма мангимахкири, Пётро тай Иоанно джянас дэ храмо. ² Паша храмохкэрэн вударэн, савэнди сля лав «Шукар», бэшэлас мануш, ланго бэнимастар. Кожно диво лэ ачявэнас паша вударэн, и вов мангля хурдимо кодэлэндар, ко заджялас дэ храмо. ³ Кала вов удыхля Петро тай Иоанно, савэ джиле дэ храмо, тунчи мангля и лэндар. ⁴ Пётро тай Иоанно вхалепэ дэ лэ якхэнца, тай Пётро пхэнда:

— Подыкх пэ амэн!

⁵ Мануш ваздэня пэхкэрэ якха, дожутярэлас, со вонэ сось дэна лэсти. ⁶ Нэ Пётро пхэнда:

— Рупь тай совнак нэнай мандэ. Нэ кода, со исин, мэ дав тути. Дэ Лав Исусо Христокхэрэ Назаретогстар — вщи тай пхир!

⁷ Тунчи Пётро лиля лэ пала чячэ васт, подрицарда, соб вов тэ вщел, и дэ кодыя ж вряма пурэ тай чянга лангэхкэрэ састиле. ⁸ Вов всхукля пэ пурэн и ачиля тэ пхирэ. Тунчи вов заджиля лэнца дэ храмо, пхирэлас, хукэлас и ашарэлас Дэвлэ. ⁹ И всавэрэ мануша дыкхле, со вов пхирэл и ашарэл Дэвлэ. ¹⁰ Вонэ уджянэнас, со када исин мануш, саво бэшэлас и мангэлас хурдимо аврял храмостар, паша Шукар вударэн, и дэнаспэ дыво кодэлэсти, со лэга тердапэ.

Пётро дэдумэл манушэнца дэ Соломонохкоро пусынд

¹¹ Чёроро рицардапэ пала Петро тай Иоанно, тай всавэрэ мануша дэнаспэ дыво и стидэнаспэ лэндэ всавэрэ ригэндар дэ Соломонохкоро пусынд. ¹² Пётро удыхля када и ачиля тэ дэдумэ манушэнди:

— Мурша израильтянуря, сости тумэ кади дэнпэ дывости? Сости тумэ дыкхэн пэ амэн кади, сар бы

амэ пэхкиря зорага тай пативага тердэ кода, со кадэва мануш пхирэл? ¹³ Дэвэл Авраамохкоро, Исаакохкоро тай Иаковохкоро, Дэвэл амарэ дадэнгоро лошарда Пэхкэрэ Копыле Иусо, Савэ тумэ прэдэне, и Савэстар отпхэндэпэ англа Пилато, кала кодэва камля Лэ тэ отмукэ. ¹⁴ Нэ тумэ отпхэндэпэ Свэнтонэстар и Пативалэстар и вымангле, соб тумэнди тэ отмукэн прахаре. ¹⁵ Тумэ умардэ Кодэлэ, Ко дэл джювимо, нэ Дэвэл оджювдырда Лэ мулэндар, и амэ кадэлэсти допхэнимаря. ¹⁶ Лэхкоро Лав дэня зор кадэлэ манушэсти, савэ тумэ дыкхэн и джянэн, и патявимо, саво Лэстар, састярда лэ тумэндэ пэ якхэн.

¹⁷ Пхралалэ! Мэ полав, со тумэ и тумарэ пхурэдэра на джянгле, со тердэ. ¹⁸ Нэ кади Дэвэл терда кода, со Вов пхэнэлас чэрэз всавэрэн англунарен, кала дэдуманя, со Христости трэбуни тэ прылэ кадья грыжа.

¹⁹ И кади, ачявэн тумаро бэзимо и рисявэн Дэвлэстэ, соб тумарэ бэзима тэ авэн скхослэ. ²⁰ Соб Раестар тэ авэл вряма тэ отцинявэн, и соб Вов тэ бичявэл тумэнди Кодэлэ, Ка англэ вытидэня, Иусо Христо.

²¹ Нэ Иусости трэбуни тэ ачелпэ дэ болыбэн, кала авэла Лэхкири вряма и кала Дэвэл возтховэла вса; вряма, пала сави Вов думут пхэнэлас чэрэз Пэхкэрэн свэнтонэн англунарен. ²² Сар пхэнда Моисеи: «Тумарэ пхралэндар

Рай, тумаро Дэвэл,
тховэла тумэнди Англунаре, кацавэ, сар мэ.

Тумэнди трэбуни тэ кандэ Лэс дэ всавэрэ,
со Вов тумэнди пхэнэла.

²³ И кожно, ко на кандэла кадэлэ Англунаре,
авэла вычиндо кадэлэ манушэндар».

²⁴ И всавэрэ англунаря, Самуило тай авэр пала лэ,
кади ж допхэнэнас пала кадэлэн дивэн. ²⁵ Тумэ ж

англунаренгэрэ чявэ, и тумэ прылиле завето, саво дэня Дэвэл тумарэ дадэнди. Вов пхэнда Авраамости: «Тирэ родостар прылэна бахталимо всавэрэ мануша дэ люмля».

²⁶ Кала Дэвэл одджювдьярда Пэхкэрэ Копыле, Вов англа всавэрэ бичалда Лэ тумэндэ, соб тэ дэ бахталимо и тэ прыакхарэ кожнонэ тумэндар тэ одджян налаче рындостар.

4

Пётро тай Иоанно англа иудеенгоро Синедрионо

¹ Кала Пётро тай Иоанно дэдумане манушэндэ, лэндэ поджиле рашая, халавдэнгоро пхурэдэр дэ храмо и саддукея, ² савэ сле фартэ холярдэ кодэлэга, со вонэ сиклярэн манушэн и розпхэнэн, со кацик дэ Исусо исин одджювдинимо мулэндар. ³ Вонэ захутилдэ Петро тай Иоанно, и, кади сар сля бельвель, бэшардэ лэн ды дэнзор дэ барунэ. ⁴ Бут мануша, савэ шундэ лав, патине, и кодэлэн, савэ патянас, ачиля паша панч пхангля.

⁵ Пэ авэр диво барэ рая, пхурэдэра и сиклимаря пав Упхэнима стидэнепэ йтханэ дэ Ерусалимо. ⁶ Котэ сле ангуно рашай Аннас, Каиафа, Иоанно, Александро и всавэрэ мануша англунэ рашаехкэрэ родостар. ⁷ Вонэ тховдэ Петро тай Иоанно помашкар и ачиле лэндар тэ пхуче:

— Савя зорага и савэ лавэга тумэ када тердэ?

⁸ Тунчи Пётро, саво пхэрдиля Свэнтонэ Фанога, пхэнда лэнди:

— Рая манушэнгэрэ и пхурэдэра! ⁹ Кала тумэ авдивэ пхучен амэндар пала лачимо, саво амэ тердэ кадэлэ лангэсти, и сар амэ лэ высастярдэ, ¹⁰ тунчи джянэн тумэ и всавэрэ мануша Израилёхкэрэ: кадэва мануш екхатар ачел англа тумэн высастярдо важ лав Исусо Христосо Назаретостар, Савэ тумэ ваздэне

пэ трушул и Савэ Дэвэл оджювдьярда мулэндар!

¹¹ Исусо исин кодэва

Бар, Саво сля отчудо тумэнцар, ко ваздэн цэра,
и Саво ачиля шэрутнэ барэга.

¹² Нико авэр на дэла фирисаримо, колэсти со на дэно манушэнди нисаво авэр лав тала болыбэн, савэга трэбуни амэнди тэ фирисарэпэ.

¹³ Всавэрэ дыкхле, со дэ Петро тай Иоанно нэнай дар, а душолас, со вонэ сле наирвалэ и набарэ мануша. Кала ж полиле, со вонэ сле Исусога, тунчи дэнepэ дыво. ¹⁴ Дыкхэнас паша лэн и высастярдэ манушэ, колэсти никастэ на сля зор сось лэнди тэ пхэнэ. ¹⁵ Тунчи вонэ прыпхэндэ лэнди тэ ачявэ Синедрионо и ачиле тэ дэдумэ машкар пэстэ.

¹⁶ — Со амэнди тэ терэ кадэла манушэнца? — пхэнэнас вонэ. — Всавэрэ, ко джювэн дэ Ерусалимо, джанэн, со вонэ тердэ баро дыво, и амэ колэстар на отрисарахпэ. ¹⁷ Соб када тэ на розджялпэ инте буглэдэр помашкар мануша, прыдаравага лэн, соб вонэ никасти тэ на пхэнэн пала кадэва лав.

¹⁸ Вонэ акхардэ апостолонэн тай прыпхэндэ лэнди тэ на дэдумэн и тэ на сиклярэн важ Исусохкэрэ лавэ.

¹⁹ Нэ Пётро тай Иоанно пхэндэ лэнди:

— Акэ, пхэнэн еджинэ, чи мишто англа Дэвэл тэ кандэ будэр тумэн, а на Дэвлэ? ²⁰ Нэнай амэндэ зор тэ аче мулком пала кода, со амэ дыкхле тай шундэ.

²¹ Кодэла, ко вджянас дэ лэнгоро Синедрионо, инте екхвар прыдаравдэ лэн тай отмукле. Вонэ на аракхле дэ лэн нисави дош, а всавэрэ мануша ашарэнас Дэвлэ пала кода, со тердапэ. ²² Важ кода со манушэсти, савэга тердапэ кадэва састяримахкоро дыво, сля будэр саранда бэрш.

Мангимо патякунэн

23 Кала отмукле Петро тай Иоанно, вонэ рисиле пэхкэрэндэ тай розпхэндэ пала вса, со дэдумане англунэ рашая и пхурэдэра. 24 Кала патякунэ мануша шундэ пала када, вонэ всавэрэ їтханэ ваздэне гласо Дэвлэстэ тай пхэндэ:

— Дэвла Баро! Ту стердан болыбэн, пхув, море и вса, со дэ лэн исин. 25 Ту пхэндан Свэнтонэ Фанога вуштэндар амарэ дадэ и Тирэ копыле Давидо:

«Сости ваздэнпэ тай мижон люмлякэрэ родуля,
и мануша камэн сось тэ терэ, нэ вса лэндэ
выджяла ївьэ?»

26 Ваздэнепэ пхувякэрэ тхагаря,
и пхурэдэра стидэнепэ їтханэ,
соб тэ выджя пэ Рае Дэвлэ
и пэ Христо Лэхкэрэ».

27 Чячюнэ, стидэнепэ дэ кадэва форо Иродо тай Понтии Пилато наиудеенца и Израилёхкэрэ манушэнца пэ Тиро Свэнто Копыли Исусо, Савэ Ту помакхлян. 28 Вонэ тердэ кода, со Ту тховдан Тиря зорага и пав Тири воля. 29 И екхатар, Рае, подыкх, сар вонэ даравэн амэн, и дэ Тирэ копыленди бидаракоро тэ розпхэнэ Тиро лав. 30 Процырдэ васт Тиро и састяр насвалэн, сикав допхэнимо и барэ дывуря важ лав Тирэ Свэнтонэ Копыле Исусо!

31 Кала вонэ поманглепэ, тхан, тев вонэ сле, затинисиля. Вонэ всавэрэ пхэрдице Свэнтонэ Фанога тай бидаракоро пхэнэнас Дэвлэхкоро лав.

Патякунэ мануша подрицарэн екх екхэ

32 Бутэ манушэндэ, савэ патине, сле екх їло и води. Нико на бинэлас, со лэхкоро хулаимо исин кици важ лэ, нэ вса лэндэ сля екх. 33 Апостолуря баря зорага пхэнэнас пала оджюндивимо Раехкоро Исусохкоро, и Дэвэл дэлас Пэхкоро бахталимо лэнди всавэрэнди. 34 Помашкар лэн на сля ниекх мануш,

саво авэлас бы чёро. Колэсти со кодэла, кастэ сля пхув тай цэра, битинэнас лэн, анэнас всавэрэ ловэ ³⁵ тай стховэнас паша пурэн апостолонэндэ. Кадэла ловэ роздэнаспэ кожнонэ манушэсти, пэ со лэсти трэбуни. ³⁶ Акэ, Иосифо, савэ апостолуря акхарэнас Варнава (пав аврэ «чяво подрицаримахкоро»), левито Кипростар, ³⁷ савэстэ сля пхув, битинда пэхкири маля, анда ловэ и тховда паша пурэн апостолонэндэ.

5

Анания тай Сапфира

¹ Екх мануш, савэ акхарэнас Анания, їтханэ пэхкиря ромняга Сапфирага, битинда епаш хулаимо ² и ловэндар, савэ лиля пала хулаимо, епаш ачявда пэсти, тай лэхкири ромни джянэлас пала кода. А епаш ловэ вов анда и тховда паша пурэн апостолонэндэ. ³ Пётро пхэнда лэсти:

— Анания, сар када выджиля, со сатана залиля тиро їло пэ скацик, со ту пхэндан начячимо Свэнтонэ Фаности и ачявдан пэсти ловэ, кала битиндан пэхкири пхув? ⁴ Пхув, сави ту битиндан, и кади сля тири, и ловэ, савэ ту лилян пала ла, всавэрэ тирэ сле. Пэ со ту лилян када пэсти дэ гындо? Ту пхэндан начячимо на манушэнди, нэ Дэвлэсти.

⁵ Сар кацик Анания шунда кадэла лава, вов тэлэдэня тай выджиля лэстар води. Всавэрэ, ко сле котэ, фартэ пэрэдаравдэпэ. ⁶ Поджиле тэрнэ мануша, залашардэ лэхкоро трупо, вылиджялдэ тай гаравдэ лэ.

⁷ Проджиля пашэ трин чясуря, тай авиля лэхкири ромни, сави на джянэлас, со котэ тердапэ. ⁸ Пётро пхучля латар:

— Пхэн манди, тумэ ромэга пала скацик ловэ битиндэ пхув?

— Нэ, — пхэнда вой, — пала скацик.

⁹ Пётро пхэнда лати:

— Со када тумэ сдэдуманепэ тэ зумавэ Раехкоро Фано? Ту шунэх пасуря паша вудара? Када джян павпалэ кодэла, савэ гаравдэ тирэ ромэ. Вонэ и тут вылиджяна.

¹⁰ Тай дэ кодыя вряма вой тэлэдэня лэхкэрэ пурэндэ тай выджиля латар води. Тэрнэ мануша заджиле, аракхле ла муляга, вылиджялдэ тай гаравдэ паша лакоро ром. ¹¹ Пэ всавиря кхандиря и кодэлэн, ко шунда пала када, сджиля бари дар.

Апостолуря терэн баро допхэнимо тай дывуря

¹² Апостолэнгэрэ вастэнца терэнаспэ баро допхэнимо тай дывуря машкар манушэн. Всавэрэ ж сиклярнэ стидэнаспэ йтханэ дэ Соломонокоро пусын. ¹³ И аврэ манушэндар даранас лэндэ тэ прыаче, нэ дэ патива вонэ сле всавэрэ манушэндэ. ¹⁴ А кодэлэн, ко патялас дэ Рае, ачелас будэр и будэр, муршэн тай джювлен. ¹⁵ Мануша вылиджянас пэ гаса насвалэн, тховэнас лэн пэ патуря тай пэ париндора, соб шалин Петрохкири тэлэдэлас пэ лэн, кала вов авэла тэ проджя пашэ. ¹⁶ Тай фронэндар, савэ сле паша Ерусалимо, авэнас фартэ бут манушэн. Вонэ анэнас насвалэн тай кодэлэн, дэ ка бэшэнас нажужэ фануря, и всавэрэ састярэнаспэ.

Сар ачиле тэ традэ апостолонэн

¹⁷ Англуно рашай и всавэрэ паша лэ саддукея ханас пэ лэн данда. ¹⁸ Вонэ пхангле апостолонэн тай бэшардэ лэн дэ форохкэрэ барунэ. ¹⁹ Нэ ангело Раехкоро отрисарда рятяга вудара барунэстар тай вылиджялда лэн котарь.

²⁰ — Джян тай ачен дэ храмо, — пхэнда вов, — тай дэдумэн манушэнди вса пала кадэва нэво джювимо.

21 Вонэ кандэне лэ, авиле дэнзор дэ храмо тай ачиле тэ сиклярэ. Кала авиле англуно рашай и всавэрэ паша лэ, вонэ акхардэ Синедрионо и всавэрэн Израилёхэкэрэн пхурэдэрэн тай бичалдэ дэ барунэ пала апостолурия.

22 Нэ кала бутярнэ авиле дэ барунэ, апостолонэн котэ на сля. Вонэ рисардэпэ и допхэндэ:

23 — Вудара дэ барунэ мишто затердэ, паша лэн ачен халавдэ, нэ кала амэ заджиле пордэ, амэ ника котэ на аракхле.

24 Халавдэнгоро пхурэдэр дэ храмо и англунэ рашая вышундэ лэн, тай нико на полиля, со ж када сля. 25 Тунчи кось авиля и пхэнда лэнди:

— Мануша, савэн тумэ тховдэ дэ барунэ, ачен дэ храмо тай сиклярэн кодэлэн, ко стидэняпэ котэ.

26 Тунчи халавдэнгоро пхурэдэр джиля бутярнэнца тай анда апостолонэн. Нэ вонэ на тердэ кода зорага. Вонэ даранас, со мануша помарэна лэн барэнца.

27 Апостолонэн андэ и тховдэ англа Синедрионо. Англуно рашай пхэнда лэнди:

28 — Амэ тумэнди прыпхэндэ, соб тумэ тэ на сиклярэн пала кадэва лав. Нэ тумарэ розлиджян пэхкоро сикляримо пав всаворо Ерусалимо тай чувэн пэ амэн дош дэ мэрима Кадэлэ Манушэхкэрэ.

29 Пётро тай авэр апостолурия пхэндэ:

— Амэнди трэбуни будэр тэ кандэ Дэвлэ, а на манушэн. 30 Дэвэл амарэ дадэнгоро одджювдярда Иусо, Савэ тумэ умардэ тай амблавдэ пэ каштунэ трушулэ. 31 Нэ Дэвэл ваздэня Лэ и бэшарда пав чячё васт Пэстар сар Пхурэдэрэ и Фирисаре, соб Израили тэ ачявэл пэхкоро бэзимо, и Дэвэл тэ отмукэл лэхкири дош. 32 Допхэнимаря кадэлэсти — амэ тай Свэнтэ Фано, Савэ Дэвэл дэня кодэлэнди, ко кандэл Лэ.

³³ Кала кодэла, савэ сле котэ, шундэ када, вонэ ачиле мижэ и камле тэ умарэ апостолонэн.

³⁴ Нэ тунчи вщиля екх мануш, саво вджялас дэ Синедрионо. Лэ акхарэнас Гамалиило, вов сля сиклимари пав Упхэнима и дэ патива всавэрэндэ. Вов прыпхэнда тэ вылиджя апостолонэн пэ набут вряма. ³⁵ Тунчи вов пхэнда:

— Израильтянуря, мишто думисарэн пала кода, со тумэ камэн тэ терэ кадэла манушэнца. ³⁶ Надэмут катэ подлиляпэ Февда, вов выдэлас пэ пала савэсь барэ манушэ. Пала лэ джянас пашэ штаршэла манушэн. Нэ кала лэ умардэ, всавэрэ, ко джиле пала лэ, розпрастэнепэ, и вса упалэ ачиля пэ пэхкэрэ тханэ. ³⁷ А пала лэ сля Иуда Галилеятар. Вов авиля дэ кодья вряма, кала искриисарэнас манушэн, тай улиджялда бутэн пала пэ. Вов кади ж хасиля, тай всавэрэ, ко джиле пала лэ, кади ж розпрастэнепэ.

³⁸ Колэсти мэ пхэнав тумэнди екхатар: ачявэн кадэлэн манушэн. Отмукэн лэн. Кала када вса исин манушэндар, тунчи када хасявэла. ³⁹ А сар када Дэвлэстар, тумэ нисо на терэна, кацик еджинэ ачена врыжымашы Дэвлэсти.

И лэхкири дума прылиле дэ їлэн кодэла, ко котэ сля. ⁴⁰ Вонэ прыакхардэ апостолонэн и прыпхэндэ лэн тэ марэ чукненца. Тунчи инте екхвар запхэндэ лэнди тэ дэдумэ Исусохкэрэ лавэга тай отмукле лэн. ⁴¹ Апостолуря ачявдэ Синедрионо тай лошавэнас колэсти, со лэнди сля дэно тэ прылэ ладжь пала Исусохкоро лав. ⁴² Тай кожно диво дэ храмо тай пав цэрэн вонэ на пэрэаченас тэ сиклярэ и тэ пхэнэ Бахтало Лав пала Исусо Христосо.

6

Вытидимо эфта бутярнэн

¹ Дэ кадэла дивэ, кала ачиля бут сиклярнэн, эллинистура* холявэнас пэ катутнэн евреен. Вонэ дэдүмэнас, со кодэла обджян лэнгэрэн джювлен, савэндэ муле рома, кала роздэн кожно диво хамо. ² Тунчи Дэшудуй акхардэ всавэрэн сиклярнэн тай пхэндэ:

— Амэнди нащи тэ ачявэ бути важ лав Дэвлэхкоро, соб тэ лашарэ скаминда. ³ Колэсти, пхралалэ, вытидэн пэстар эфта манушэн, савэндэ лачи патив и савэ пхэрдиле Фанога тай годяга, и амэ дага лэнди тэ терэн кадья бути. ⁴ Еджинэ амэ авага тэ мангэпэ и тэ лиджя бути лавэга.

⁵ Со вонэ пхэндэ, всавэрэнди чялиля, тай вытидэне Стефано, манушэ, дэ кастэ сля патявимо тай Свэнто Фано, Филиппо, Прохоро, Никаноро, Тимоно, Пармено тай Николае форостар Антиохия, саво прылиля иудеенгоро сикляримо. ⁶ Лэн тховдэ англа апостолонэн, и кодэла поманглепэ пала лэн и возтховдэ пэ лэн васта.

⁷ Лав Дэвлэхкоро розджяласпэ, и дэ Ерусалимо ачиля фартэ бут сиклярнэн, и бут рашая прылиле кадэва патявимо.

Стефано схутилдо иудеенца

⁸ Стефано, мануш, дэ кастэ сле Дэвлэхкэрэ лачимо тай зор, терэлас машкар манушэн барэ дывуря тай допхэнимо. ⁹ Лэга ачиле тэ розлэпэ койсавэ мануша, ко пхирэнас дэ синагога отмуклэн пэ воля. Пордэ кади ж пхирэнас киренеянурия, александриянурия, тай кодэла, ко джювдэ дэ Киликия тай дэ Цыкни Азия. ¹⁰ Нэ Стефано дэдүмэлас годяга и зорага Фаностар, тай вонэ кадэлэга нисо на галёнас тэ терэ. ¹¹ Тунчи вонэ поддэдүмане койсавэн манушэн тэ пхэнэ: «Амэ

* **6:1** 6.1 Кади акхарэнас евреен, савэ дэдүмане пав греческо, а на пав еврейско чиб.

шундэ, сар Стефано дэдумэл начячюнэ лава пала Моисее и пала Дэвлэ».

¹² Вонэ подваздэне манушэн, пхурэдэрэн и сиклимарен пав Упхэнима. Тунчи схутилдэ Стефано и андэ дэ Синедрионо. ¹³ Тай подтховдэ хохавнэн допхэнимарен, савэ пхэндэ:

— Кадэва мануш всавири вряма пхэнэл налаче лава пала свэнто храмо и Упхэнимо. ¹⁴ Амэ шундэ, сар вов дэдуманя, со Иусо Назаретостар розмарэла кадэва храмо и парувэла сикляримо, саво пэрэдэня амэнди Моисеи.

¹⁵ Всавэрэ кодэла, ко бэшле дэ Синедрионо, чувэнас сама пэ Стефано и дыкхле, со лэхкоро муй исин сар муй ангелостэ.

7

Стефаножири дума англа Синедрионо

¹ Тунчи англуно рашай пхучля Стефаностар:

— Када чячимо?

² Стефано пхэнда:

— Пхралалэ тай дада! Пошунэн ман! Пативакоро Дэвэл авиля амарэстэ пропапостэ Авраамостэ, кала вов инте джювда дэ Месопотамия — ды кодэлэ, сар вов ачиля тэ джювэ дэ Харрано. ³ «Ачяв кадэва тхан тай пэхкоро родо, — пхэнда лэсти Дэвэл, — тай джя дэ пхув, сави Мэ сикавава тути». ⁴ Авраамо ачявда пхув халдеенгири тай пэрэлагля дэ Харрано. Котарь, сар муля Авраамохкоро дад, Дэвэл пэрэлиджялда Авраамо дэ кодья пхув, дэ сави тумэ екхатар джювэн.

⁵ Дэвэл на дэня лэсти катэ нисави пхув, и которици пхуякоро на дэня. Нэ Дэвэл пхэнда, со дэла кадья пхув лэсти тай лэхкэрэ родости, кала Авраамостэ инте на сля чяворэн. ⁶ Дэвэл пхэнэлас лэсти: «Тирэ чявэ на авэна хулая котэ, тев джювэна; вонэ авэна котэ копыля и лиджяна грыжа штаршэл бэрша.

⁷ Нэ Мэ марава кодэлэн манушэн, ко терэла лэн копыленца, — пхэнда Дэвэл, — и тунчи вонэ выдзяна котарь тай авэна тэ тэлё Манди пэ кадэва тхан».

⁸ Тунчи Дэвэл дэня Авраамости завето тэ обчинэпэ. Авраамо ачиля дадэга Исаакости и обчинда лэ пэ охтанго диво. Исаако ачиля дадэга Иаковости, а Иаково — дэшудуенди патриархонэнди.

⁹ Патриархуля калэ ілэга дыкхэнас пэ Иосифо и битиндэ лэ дэ Египто. Нэ Дэвэл сля Иосифога ¹⁰ тай фирисарда лэ всавиря бидатар. Вов дэня Иосифости годи тай терда кади, тэ авэл вов дэ патива фараоностэ, саво сля тхагари дэ Египто. Кодэва терда Иосифо прыбэшлэга дэ всаворо Египто тай дэ всаворо лэхкоро цэр. ¹¹ Тунчи дэ всаворо Египто тай Ханаано ачиля бокх тай сля бари грыжа. Тай амарэ пропапурия нитев на аракхэнас хамо. ¹² Кала Иаково шунда, со дэ Египто исин ворзо, вов бичалда пордэ амарэн пропапонэн пэрво моло. ¹³ Кала вонэ авиле авэр моло, Иосифо оттердапэ пэхкэрэ пхралэнди, тай фараоно уджянгля пала родо Иосифохкоро. ¹⁴ Тунчи Иосифо бичалда тэ акхарэ пэхкэрэ дадэ Иаково тай всаворо пэхкоро родо, савэн сля эфтадэша панч манушэн. ¹⁵ Иаково авиля дэ Египто, тев муля и вов, и амарэ пропапурия. ¹⁶ Лэнгэрэ трупуля пэрэлиджялдэ дэ Шэхемо и тховдэ дэ склепо, саво Авраамо тинда пала रुपь Хаморохкэрэ чявэндэ дэ Шэхемо.

¹⁷ Кала поджиля пашэ вряма, соб тэ терэлпэ пав лавэ, саво дэня Дэвэл Авраамости, амарэн манушэн дэ Египто ачеласпэ будэр. ¹⁸ Кади сля ды колэ, сар ваздэняпэ дэ Египто авэр тхагари, саво на джянгля пала Иосифо. ¹⁹ Вов прытасавэлас амарэн пропапунэн тай хрантимага выдзялас пэ амарэн манушэн: вов заачявэлас тэ вычувэ чяворэн, савэ бэяндепэ, соб вонэ тэ мэрэн.

20 Дэ кадья вряма бъяндяпэ Моисеи и сля фартэ шукар англа Дэвэл. Трин чён лэ парварэнас дэ дадэхкоро цэр, 21 а кала поджиля вряма тэ ачявэ лэ, Моисее лиля пэстэ фараонохкири чей тай выбарярда лэ, сар пэхкэрэ чявэ. 22 Моисеи сля сиклярдо дэ всавири Египтохкири годи; вов сля зорало и дэ лав, и дэ рындонэн. 23 Кала лэсти сля саранда бэрш, вов задумисарда тэ дыкхэ, сар джювэн лэхкэрэ пхрала израильтянуря. 24 Тунчи вов удыххля, со екхэ лэндар марэл египтянино. Лэсти ачиля дор кадэлэ манушэ, тай вов умарда египтянино. 25 Моисеи думисарэлас, со лэхкэрэ пхрала полэна: чэрэз лэ Дэвэл отмукэл лэн пэ воля, нэ вонэ када на полиле. 26 Пэ авэр диво Моисеи удыххля, сар марэмпэ дуй израильтянуря. Вов камля тэ слиджя лэн, соб тэ на марэмпэ. «Чявалэ, тумэ ж пхрала, — пхэнда вов, — пэ со ж тумэ задэн холи екх екхэсти?» 27 Тунчи кодэва, саво марэлас аврэ, отчута пэстар Моисее тай пхэнда: «Ко тховда тут, соб ту тэ авэх пхурэдэрэгa тай сундисарэгa понад амэн? 28 Чи ту камэх и ман тэ умарэ, сар арати умардан египтянино?» 29 Кала Моисеи шунда кадэла лава, вов нашля тай ачиля тэ джювэ дэ Мадянохкири пхув, сар мануш авря пхувятар. Котэ лэстэ дэ ире бъяндепэ дуй чявэ.

30 Проджиля саранда бэрш, тай Моисеести авиля ангело дэ шуки пхув, надур плаестар Синаи, дэ яга, савягa пхаболас терново рандь. 31 Моисеи дэлеспэ дыво, кала када дыкхля. Вов поджиля пашэ, соб фэдэр тэ роздыкхэ, и шунда гласо Раехкоро: 32 «Мэ Дэвэл тирэн пропапонэн, Дэвэл Авраамохкоро, Исаакохкоро тай Иаковохкоро». Моисеи ж тинисявэлас даратар и даралас тэ подыххэ. 33 Рай пхэнда лэсти: «Злэ пэхкэрэ цуруля, колэсти со тхан, пэ саво ту ачех — свэнто пхув. 34 Мэ удыххлём, дэ савэ бибхталима джювэн Мурэ мануша дэ Египто

и ушундом лэнгоро ровимо. Мэ сджилём, соб тэ дэ лэнди воля. А кана джя, Мэ бичалав тут дэ Египто».

³⁵ Кодэлэ Моисее, ка вонэ отчутэ пэстар тай пала ка дэдумане: «Ко тховда тут, соб ту тэ авэх пхурэдэрэга тай сундисарэга понад амэн?» — Дэвэл бичалда кана сар пхурэдэрэ и фирисаре чэрэз ангело, саво сикавдапэ лэсти дэ терново рандь.

³⁶ Моисеи вылиджялда лэн Египтостар, терэлас дывуря тай допхэнимо дэ Египто, паша Лоло море и дэ шуки пхув, тев сле вонэ саранда бэрш. ³⁷ Кадэва ж Моисеи пхэнда израильтянонэнди: «Тумарэ пхралэндар Дэвэл ваздэла тумэнди Англунаре, сар ман». ³⁸ Кала вов їтханэ Израилёхкэрэ манушэнца стидэняпэ дэ шуки пхув, ангело пхэнэлас лэга тай амарэ пропалунэнца пэ плай Синаи. Тунчи Моисеи прылиля джювдо лав и пэрэдэня лэ амэнди.

³⁹ Нэ амарэ дада отпхэндэпэ тэ кандэ лэ, отчутэ лэ тай скамле тэ рисявэ дэ Египто. ⁴⁰ Вонэ пхэндэ Аароности: «Стер амэнди дэвлэн, савэ англа амэн джяна. Колэсти со амэ на джянах, со тердапэ кадэлэ Моисеега, саво вылиджялда амэн Египтостар».

⁴¹ Дэ кодэлэ дивэ вонэ тердэ совнакунэ гуруворэ, андэ кадэлэ дэвлорэсти жэртва тай сле лошалэ рындостар, саво тердэ пэхкэрэ вастэнца. ⁴² Дэвэл же отрисардапэ лэндар и ачявда лэн тэ тэлён болыбнахкэрэ чэргэнэнди, сар искриисардо пала када дэ лилэн англунаренгэрэн:

«Цэр Израилёхкоро! Чи важ Ман тумэ чинэнас тай анэнас жэртвы дэ шуки пхув,
сар саранда бэрш котэ сле?

⁴³ Тумэ лиле пэга дэвлорэ Молохохкири катуна, чэргэнь тумарэ дэвлорэстар Ремфаностар, и кода, со тердэ тумарэ васта, соб кадэлэсти тэ тэлё. Пала кода Мэ бичалава тумэн дэ копылен дурэдэр Вавилоностар».

44 Тумарэ дадэндэ дэ шуки пхув сля Катунa Допхэнимахири, стерди пав прыпхэнимо, саво Дэвэл дэня Моисеести, и пав кодэва рындо, саво дыкхля Моисеи. 45 Кала амарэ дада прылиле кадья Катунa, вонэ тай лэнгоро пхурэдэр Исусо Навиёхкоро влиджялдэ ла дэ пхувен, тев джювдэ манушэнгэрэ родуля, савэн Дэвэл розтрадэня англа лэн. И кади сля ды колэ, кала ачиля тхагарега Давидо, 46 савэ Дэвэл камэлас и саво мангля Дэвлэстар тэ аракхэ цэр, тев тэлён, важ родо Иаковохкоро. 47 Нэ цэр Дэвлэсти стерда Соломоно. 48 Барэдэрэхкоро же на джювэл дэ цэрэн, савэ стердэ мануша. Англунари дэдумэл пала када:

49 «Болыбэн — тронo Мурo,
тай пхув исин тхан, тев ачен Мурэ пурэ.

Саво тумэ камэн тэ терэ Манди цэр?

— пхэнэл Рай.

— Тев тхан, соб Манди тэ отцинявэ?

50 Чи на Мурэ вастэга вса откада стердо?»

51 Тумэ — накандинэ, тумэ — мануша барунэ їлэнца и кашукэ канэнца! Тумэ, сар тумарэ пропапурия, всавири вряма на уштавэн Свэнтонэ Фаности!

52 Ка англунарендар на камле тэ вытрадэ тумарэ пропапурия? Вонэ умардэ кодэлэн, ко пхэнэнас пэ англал, со авэла Чячюно. А кана тумэ прэдэне тай умардэ Лэ! 53 Тумэ прылиле Упхэнимо, саво пэрэдэне тумэнди ангелуря, нэ на тердэ пав лэ.

Стефанохкоро мэrimo

54 Кала вонэ шундэ када, вонэ мижыле и ачиле тэ стасавэ пэхкэрэ данда. 55 Стефано же пхэрдила Свэнтонэ Фанога и ваздэня якха дэ болыбэн, и удыхля патив Дэвлэхкири тай Исусо, Саво ачелас пав чячи риг Дэвлэстар.

56 — Дыкхэн, — пхэнда вов, — мэ дыкхав оттердо болыбэн и Чявэ Манушыканэ, Саво ачел пав чячэ васт Дэвлэстар.

57 Тунчи вонэ всавэрэ затердэ пэхкэрэ кана, фартэ типисиле и чутэпэ пэр лэстэ. 58 Вонэ выцырдэне Стефано пала форо тай ачиле тэ чувэ дэ лэ бара. Кодэла, ко дыкхле сар лэ дошарэнас, тховдэ пэхкири їда паша пурэн тэрнэ чявэстэ, савэ акхарэнас Савло. 59 Кала вонэ чувэнас пэр лэстэ барэнца, Стефано мангляпэ:

— Рае Исусо! Прылэ муро фано!

60 Тунчи вов тэлэдэня пэ чянгэн и фартэ затиписилэ:

— Рае, отмук лэнди кадэва бэзимо!

Кадэлэ лавэнца вов муля.

8

Савло традэл патякунэн манушэн

1 Савло же подэлас гласо пала кодэлэн, ко умарда Стефано.

Кодэлэ дивэстар ачиле фартэ тэ традэ кхандири дэ Ерусалимо. И всавэрэ розпрастэнепэ пав Иудея и Самария, кици апостолуря ачилепэ дэ Ерусалимо.

2 Пативалэ мануша гаравдэ Стефано и фартэ ровэнас пала лэ. 3 Ай Савло традэлас кхандири. Вов захукэлас дэ цэрэн патякунэ манушэндэ, выцырдэлас муршэн тай джювлен тай чувэлас лэн дэ барунэ.

Филиппо пхэнэл Дэвлэхкоро лав дэ Самария

4 Машкар колэ мануша, савэн традэнас лэнгэрэ тханэндар, розпхэнэнас Бахтало Лав пав всавэрэ рига. 5 Филиппо ж авиля дэ екх форо Самариякоро и розпхэнэлас котэ пала Христосо. 6 Гроза манушэн чувэнас сама, кала шунэнас лэхкэрэ лава, тай дыкхэнас допхэнимо, саво вов терэлас. 7 Бутэ

манушэндар выдзянас барэ типимага нажужэ фануря, тай бут попхаглэ и лангэ высастярэнаспэ.

⁸ Тай дэ кодэва форо сля бари лош.

⁹ Котэ сля екх мануш, саво акхарэласпэ Симоно. Ды колэ вов врысарэлас дэ кодэва форо, и мануша, ко джювдэ дэ Самария, дэнаспэ дыво кадэлэсти. Вов выдэлас еджино пэ пала савэсь барэ манушэ.

¹⁰ Всаверэ мануша, и тэрнэ, и пхурэ, фартэ прышунэнаспэ лэстэ тай пхэнэнас:

— Кадэва мануш исин бари зор Дэвлэхкири.

¹¹ А прышунэнаспэ вонэ колэсти, со вов бут вряма сикавэлас дыво пэхкэрэ врысаримага. ¹² Нэ кала мануша патине Филиппости, саво розпхэнэлас пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай лав Исусохкоро Христокоро, тунчи бут муршэн тай джювлен болдэнepэ. ¹³ Симоно кади ж патиня тай болдэняпэ. Вов всавири вряма пхирэлас пала Филиппо, дыкхэлас баро допхэнимо тай барэ рындуля, и дэласпэ дыво кадэлэсти.

¹⁴ Кала апостолуря дэ Ерусалимо шундэ, со дэ Самария прылиле Дэвлэхкоро лав, вонэ бичалдэ пордэ Петро тай Иоанно. ¹⁵ Кодэла авиле тай мангленэ, соб Дэвэл дэня манушэнди Свэнто Фано.

¹⁶ Ни пэ кастэ лэндар Фано инте на сдзялас, вонэ кацик болдэнepэ важ Рае Исусохкоро лав. ¹⁷ Тунчи Пётро тай Иоанно тховдэ пэ лэн васта, тай кадэла мануша прылиле Свэнто Фано. ¹⁸ Кала Симоно удыххля, со Свэнто Фано дэлпэ, кала апостолуря тховэн васта пэ манушэн, вов анда лэнди ловэ ¹⁹ тай пхэнда:

— Дэн и манди кацави зор, соб кодэва, пэ кастэ мэ тховава васта, тэ лэл Свэнто Фано.

— Дэн и манди кацави зор, соб кодэва, пэ кастэ мэ тховава васта, тэ лэл Свэнто Фано.

²⁰ Нэ Пётро пхэнда:

— Мэк тиро рупь хасявэла їтханэ туга, колэсти со ту Дэвлэхкоро даро камлян тэ тинэ пала ловэ! ²¹ Ту на вджяга дэ кадэва рындо, важ кода со тиро їло начячюно англа Дэвлэ. ²² Прыджян кадэва бэзимо тай мангпэ Раести, соб Вов тэ отмукэл тути кода, со тутэ исин пэ годя. ²³ Мэ дыкхав, со дэ тиро їло пхэрдо кэркимо тай со ту спхангло ланчукога, саво исин начячимо.

²⁴ Симоно пхэнда:

— Помангэнпэ пала ман Раести, соб манца тэ на авэл кади, сар тумэ пхэндэ.

²⁵ Апостолуря ж допхэнэнас котэ тай розпхэнэнас Раехкоро лав. Тунчи вонэ джиле павпалэ дэ Ерусалимо и пав дром розпхэнэнас Бахтало Лав дэ бутэн гавэн дэ Самария.

Ефиопско мануш обрисявэл Дэвлэстэ

²⁶ Ангело Раехкоро пхэнда Филиппости:

— Джя пэ юго, пэ дром, саво проджял пав шуки пхув Ерусалимостар дэ Газа.

²⁷ Филиппо вщиля тай джиля. Дэ кадья вряма котэ сля ефиопско мануш. Вов терэлас бути прыбэшлэга тхагарнятэ дэ Ефиопия, Кандакиятэ, тай прыдыкхэлас пала всаворо лакоро барвалимо. Вов авэлас дэ Ерусалимо тэ тэлё Дэвлэсти, ²⁸ и кана рисявэлас цэрэ. Кала кадэва мануш бэшэлас дэ пэхкоро вурдон тай динэлас лил, саво искриисарда англунари Исаия. ²⁹ Фано пхэнда Филиппости:

— Поджя кадэлэ вурдонэстэ и джя пашэ.

³⁰ Филиппо подпрастэня вурдонэстэ тай шунда, со котэ динэлпэ лил, саво искриисарда англунари Исаия.

— Ту полэх, со ту динэх? — пхучля Филиппо.

³¹ — Сар же мэ полава, кала манди нико на розпхэнэл, — пхэнда кодэва мануш тай акхарда

Филиппо, соб вов тэ подваздэлпэ и тэ бэшэл лэга дэ вурдонэ.

³² Ай вов динэлас кацаво тхан Лилэндар:
«Сар бакрорэ, лиджялдэ Лэ, соб тэ чинэ,
и, сар бакроро на ваздэл пэхкоро гласо англа
кодэлэ, ко злэл лэстар бал,
кади ж и Вов ушта Лэхкэрэ на оттерэлас.

³³ Вов сля ладжъвардо и на домукло чячюнэ сындостэ.
Ко розпхэнэла пала Лэхкоро родо?
Колэсти со джювимо Лэхкоро пхуятар залэлпэ».

³⁴ Ефиопско мануш пхучля Филиппо:
— Мангав тут, пхэн манди, пала ка дэдумэл катэ
англунари? Пала пэ чи пала кась аврэ?

³⁵ Тунчи Филиппо ачиля тэ розпхэнэ кадэлэ
тханэстар Бахтало Лав пала Исусо. ³⁶⁻³⁷ Вонэ ладэнас
дурэдэр пав дром тай подлагле пашэ панестэ.

— Дыкх, акэ исин пани, — пхэнда ефиопско мануш.
— Со на дэл манди тэ болдэпэ?*

³⁸ Вов прыпхэнда, соб тэ тэрдэл вурдон, и
дуйджинэ вонэ, ефиопско мануш тай Филиппо,
заджиле дэ пани. И Филиппо болдэня лэ. ³⁹ А кала
вонэ выджиле панестар, Фано Раехкоро улиджялда
Филиппо, тай ефиопско мануш будэр лэ на дыкхля.
Баря лошага вов лагя дурэдэр. ⁴⁰ Ай Филиппо попэля
дэ форо Ашдодо. Вов розпхэнэлас Бахтало Лав пав
всавэрэн фороэнэ, а тунчи авиля дэ Кесария.

9

Савло обрисьявэл Дэвлэстэ

* **8:36-37** 8.36-37 Дэ койсавэ пуранэ греческа манускрипты исин инте
кацавэ лава: «Филиппо пхэнда: "Кала ту патях всавэрэ йлэга, нисо тут
на рицарэл". Ефиопско мануш пхэнда: "Мэ патяв, со Исусо Христосо
исин Дэвлэхкоро Чяво"».

¹ Савло жэ пхурдэлас холяга и мэримага пэ Раехкэрэн сиклярнэн. Вов авиля англунэ рашаестэ ² и мангля лэстар лила дэ синагоги, савэ сле дэ Дамаско, соб вов, кала аракхэла кодэлэн, ко прырицарэлпэ Дромэстэ, муршэн тай джювлен, тэ спхандэл лэн тай тэ анэл дэ Ерусалимо.

³ Кала вов поджялас дэ Дамаско, пэр лэстэ сджиля душлимо болыбнастар. ⁴ Вов тэлэдэня пэ пхув и ушунда гласо, саво пхэнда лэсти:

— Савло, Савло, сости ту градэх Ман?

⁵ — Ко Ту, Рае? — пхучля Савло.

— Мэ Исусо, Савэ ту градэх, — пхэнда Вов. ⁶ — Вщи тай джя дэ форо. Котэ тути пхэнэна, со трэбуни тэ терэ.

⁷ Мурша, савэ сле Савлога дэ дром, ачиле сар мутуля: вонэ шундэ гласо, нэ ника на дыкхле. ⁸ Савло вщиля пхуятар, нэ кала вов оттерда якха, тунчи полиля, со корыля, и лэ пала васт андэ дэ Дамаско.

⁹ Трин дивэ вов на халас и на пэлас, и сля коро.

¹⁰ Дэ Дамаско джювда сиклярно, савэ акхарэнас Анания. Рай пхэнда лэсти дэ дыкхлима:

— Анания!

— Кади, Рае! — пхэнда вов.

¹¹ Рай дэдуманя лэсти:

— Джя пэ гаса, сави акхарэлпэ «Вортага», аракх котэ Иудахкоро цэр, и пхуч Савло, саво акхарэлпэ «Тарсянино». Вов екхатар мангэлпэ. ¹² И дэ лэхкэрэ дыкхлима мануш пав лавэ Анания авиля и тховда пэр лэстэ васта, соб вов тэ на авэл коро.

¹³ Анания пхэнда:

— Рае, мэ бутэ манушэндар шундом пала лэ, саво вурьитимо вов терда Тирэ свэнтонэнди дэ Ерусалимо.

¹⁴ И лэстэ катэ исин бари зор англунэ рашаендар тэ пхэндэ всавэрэн, ко прыакхарэл Тиро Лав.

¹⁵ Нэ Рай пхэнда лэсти:

— Джя, колэсти со кадэва мануш — вытидэно Манца, соб тэ розпхэнэ пала Муро Лав англа наиудеен, англа тхагарен тай англа Израилёхкэрэн манушэн. ¹⁶ Мэ сикавава лэсти, сави бари грыжа вов прылэла пала Муро лав.

¹⁷ Анания джиля, заджиля дэ кодэва цэр, тховда пэ Савло васта тай пхэнда:

— Пхрал Савло, Рай Исусо, Саво сикавдапэ пэ тиро дром, бичалда ман тутэ, соб ту упалэ тэ дыкхэх и тэ пхэрдэх Свэнтонэ Фанога.

¹⁸ Дэ кодья вряма калимо уджиля лэхкэрэ якхэндар, и вов ачиля тэ дыкхэ. Савло вщиля тай болдэняпэ. ¹⁹ А тунчи вов халя, и лэстэ рисардапэ зор.

Савло пхэнэл Дэвлэхкоро лав дэ Дамаско

Савло сля набут дивэн сиклярнэнца дэ Дамаско ²⁰ тай сико ачиля тэ пхэнэ дэ синагоги пала кода, со Исусо исин Дэвлэхкоро Чяво. ²¹ Всаверэ, ко лэ шундэ, дэнаспэ дыво тай пхэнэнас:

— Чи када на вов, ко умарэлас манушэн Ерусалимостар, савэ прыакхарэнас кадэва лав? И чи на авиля вов кордэ, соб тэ пхандэ лэн и тэ лиджя англунэ рашаендэ?

²² Савло же инте зоралэдэр пхэнэлас тай допхэнэлас, со Исусо исин Христосо. Тай иудея, савэ джювэнас дэ Дамаско, на джянгле, со лэсти тэ пхэнэ.

²³ Кала проджиля бут дивэн, иудея стидэне дума, соб тэ умарэ Савло. ²⁴ Нэ Савло уджянгля пала кода. Иудея диво и рят дожутярэнас паша вударэн дэ форо, соб тэ умарэ лэ, ²⁵ нэ сиклярнэ рятяга лиле тай обмукле лэ дэ бари траста пав форицико ванта.

Савло дэ Ерусалимо

26 Савло авиля дэ Ерусалимо и камля тэ прыаче сиклярнэндэ, нэ всавэрэ даранас лэстар и на патянас, со вов кади ж ачиля сиклярнэга. 27 Тунчи Варнава анда лэ апостолонэндэ тай розпхэнда, сар Савло пэ дром дыкхля Рае, сар Рай дэдумэлас лэга, и сар дэ Дамаско Савло бидаракоро пхэнэлас важ Исусохкоро лав. 28 Савло сля лэнца койсави вряма, пхирэлас пав Ерусалимо и битрашакоро пхэнэлас пала Раехкоро лав. 29 Вов бут молы дыкхэласпэ эллинистонэнца, розпхэнэлас тай допхэнэлас лэнди, и кодэла терэнас вса, соб лэ тэ умарэ. 30 Кала пхрала уджянгле пала када, вонэ отлиджялдэ Савло дэ Кесария, а котарь отбичалдэ лэ дэ Тарсо.

31 А манушэн кхандирятар пав всавири Иудея, Галилея тай Самария будэр нико на традэлас. Кхандири прылэлас зор тай барёлас, джювда дарага англа Рае, тай Свэнто Фано подрицарэлас ла.

Пётро састярэл Эне

32 Кала Пётро джялас форо форостэ, вов авиля свэнтонэндэ, савэ джювдэ дэ Лидда. 33 Котэ вов удыххля екхэ манушэ, савэ акхарэнас Энеи, вов сля насвало, попхагло мануш и пашлёлас пэ пато охта бэрш. 34 Пётро пхэнда лэсти:

— Энеи! Исусо Христосо састярэл тут. Вщи тай стидэ тиро тхан.

Дэ кодья ж вряма Энеи вщиля. 35 Кала всавэрэ мануша, савэ джювдэ дэ Лидда тай Шароно, удыххле, со вов састярдяпэ, вонэ обрисиле Раестэ.

Тавита отджювдёл мулэндар

36 Дэ Яффа сля екх сиклярни, савя акхарэнас Тавита, ай пав аврэ «Бузнори». Вой всавири вряма терэлас лаче рындурия и подрицарэлас чёrorэн. 37 Тай акэ, дэ кодья вряма вой занасвалиля тай муля. Лакоро трупо обхалавдэ и тховдэ дэ упралуни цэра.

38 Важ кода со Лидда надур Яффатар, кала сиклярнэ шундэ, со Пётро исин котэ, вонэ бичалдэ лэстэ дон манушэн, соб кодэла мангле лэ:

— Ав амэндэ сигэдэр!

39 Пётро джиля лэнца, и кала вов авиля, лэ пролиджялдэ дэ упралуни цэра. Паша лэ стидэнепэ всавэрэ джювля, савэндэ муле рома. Вонэ ровэнас тай сикавэнас лэсти гада тай авэр їда, савэ сювда Бузноси, кала сля джювди. 40 Пётро выбичалда всавэрэн цэратар, вщиля пэ чянгэн тай помангляпэ. Тунчи вов обрисардапэ мулятэ тай пхэнда:

— Тавита, вщи!

Вой оттерда якха, удыхля Петро тай бэшля. 41 Вов лиля ла пала вастэ и подрицарда, соб вой тэ вщел. Тунчи вов акхарда джювлен и патякунэн, и сикавда лэнди, со Тавита джювди. 42 Пала када уджянгле пав всавири Яффа, и бут манушэн патине Раести.

43 Пётро сля дэ Яффа инте бут дивэн, вов джювда Симоностэ, саво вытерэлас морця.

10

Корнилиехкоро дыкхлимо

1 Дэ Кесария сля мануш, савэ акхарэнас Корнилии, шэлякоро пхурэдэр, халавдэнгэрэ Италиякэрэ стидэмастар. 2 Корнилии, сар и всавэрэ лэхкэрэ цэрунэ, сля пативалэ манушэга тай даралас Дэвлэстар, роздэлас чёrorэнди пэхкэрэ хулаимастар и всавири вряма мангляпэ Дэвлэсти. 3 Екхвар, паша трин чясуря дэ дивэ, Корнилиести сля дыкхлимо. Вов мишто дыкхля Дэвлэхкэрэ ангело, саво авиля лэстэ тай пхэнда:

— Корнилии!

4 Вов подыхля пэр лэстэ дарага тай пхэнда:

— Со, рае?

Ангело пхэнда:

— Дэвэл срапирда пала тут. Тиро мангимо и лачимо, саво ту терэх манушэнди, ваздэнепэ Лэстэ. ⁵ Бичал манушэн дэ Яффа, соб вонэ акхарэн Симоно, савэ инте акхарэн Петрога. ⁶ Вов джювэл Симоностэ, саво вытерэл морця, дэ цэр паша море.

⁷ Кала ангело, савэга вов дэдуманя, уджиля, Корнилии акхарда дон пэхкэрэн копылен тай пативалэ халавдэ, саво терэлас важ лэсти бути. ⁸ Вов розпхэнда лэнди пала вса, со тердапэ, и бичалда лэн дэ Яффа.

Петрохкоро дыкхлимо

⁹ Пэ авэр диво, кала бичалдэ поджянас форостэ, паша дэшудуй чясуря, Пётро ваздэняпэ пэ цэрэхжири стрэха, соб тэ помангэпэ. ¹⁰ Вов ачиля бокхало и фартэ закамля тэ ха. Кала тавэнас хамо, Петрости сля дыкхлимо. ¹¹ Вов дыкхля оттердо болыбэн и кода, со сля поджило пэ бари цэрга, сави обмукэласпэ пэ пхув пала штар рига. ¹² Дэ кадья цэрга сля всаворо штарэпурэнгоро ското, сапа тай болыбнахкэрэ чирикля. ¹³ Тунчи роздэняпэ гласо тай пхэнда лэсти:

— Пётро, вщи, чин и ха!

¹⁴ — Нат, Рае! — пхэнда Пётро. — Мэ никала на халём кода, со исин магрисардо тай нажужо.

¹⁵ Тунчи гласо пхэнда лэсти авэр моло:

— На акхар магрисардэга кода, со Дэвэл жужарда.

¹⁶ Кади сля тривар, и тунчи цэрга сля подлити дэ болыбэн.

¹⁷ Пётро вса на полэлас, со када за дыкхлимо, кала мануша, савэн бичалда Корнилии, розпхучле, тев исин Симонохкоро цэр, поджиле тай ачиле паша вударэн. ¹⁸ Вонэ ачиле тэ пхуче, чи на джювэл катэ екхатар Симоно, савэ инте акхарэн Пётро. ¹⁹ Пётро инте думисарэлас пала дыкхлимо, кала Фано пхэнда лэсти:

— Тут родэн трин мануша. ²⁰ Вщи тай змукпэ тэлэ. Дзя лэнца тай на думисар ни пала со. Колэсти со када Мэ лэн бичалдом.

²¹ Пётро змуляпэ тэлэ тай пхэнда кадэлэ манушэнди:

— Мэ кодэва, ка тумэ родэн. Пав саво рындо тумэ авиле?

²² Вонэ пхэндэ:

— Шэлякоро пхурэдэр Корнилии, мануш пативало, саво дарал Дэвлэстар, и пэ савэ тховэл патив родо иудеенгоро, прылиля свэнтонэ ангелостар лав тэ акхарэ тут дэ пэхкоро цэр тай тэ вышунэ, со ту лэсти пхэнэга.

²³ Тунчи Пётро акхарда лэн тэ заджя дэ цэр тай стховда лэнди патив. Пэ авэр диво Пётро и койсавэ пхрала Яффатар джиле лэнца.

Пётро дэ Корнилиехкоро цэр

²⁴ Пэ авэр диво вонэ авиле дэ Кесария. Корнилии дожутярэлас лэн. Вов акхарда всаворо пэхкоро родо тай пашунэн амалэн. ²⁵ Кала Пётро авиля, Корнилии выджиля лэстэ, тэлэдэня лэхкэрэ пурэндэ тай тэлиля лэсти. ²⁶ Нэ Пётро подлиля лэ тай пхэнда:

— Вщи, мэ қацаво ж мануш, сар и ту.

²⁷ Кала Пётро инте дэдуманя Корнилиега, вов заджиля дэ цэр тай дыкхля, со котэ стидэняпэ бут манушэн. ²⁸ Тай пхэнда лэнди:

— Тумэ еджинэ джянэн, со иудеести нащи тэ авэ амалэга наиудеенгэрэ манушэга тай тэ заджя лэстэ дэ цэр. Нэ Дэвэл сикавда манди: нащи тэ дэдумэ ни пала савэ манушэ, со вов маґрисардо чи нажужо.

²⁹ Колэсти, кала пала ман авиле, мэ джилём и нисо на пхэнавас. Кана мэ камав тумэндар тэ пхуче: пэ со тумэ бичалдэ пала ман?

³⁰ Корнилии пхэнда:

— Штар дивэ павпалэ, дэ кадья вряма, паша трин чясуря дэ дивэ, мэ манглёмпэ дэ пэхкоро цэр. Тай англа ман ачиля мануш дэ їда, сави сар яг пхаболас.

³¹ «Корнилии, — пхэнда вов, — тиро мангимо ушундо, тай лачимо, саво ту терэх, срапирда Дэвэл.

³² Бичал манушэн дэ Яффа пала Симоно, савэ инте акхарэн Пётро. Вов екхатар джювэл дэ цэр паша море, Симоностэ, саво вытерэл морця». ³³ Мэ сиво бичалдом пала тут, тай ту мишто тердан, со авилян. Екхатар амэ всавэрэ катэ, англа Дэвлэ, и камах тэ шунэ кода, со Рай прыпхэнда тути тэ пхэнэ.

³⁴ Пётро ачиля тэ дэдумэ:

— Кана мэ полав, со Дэвэл на дыкхэл пэ муй манушэхкоро, ³⁵ нэ дэ всавэрэн манушэнгэрэн родонэн Лэсти чялёл кодэва, ко дарал Лэстар и терэл чячимо! ³⁶ Вов бичалда Израилёхкэрэ родости Бахтало Лав пала кода, со Исусо Христосо, Саво исин Рай всавэрэ манушэндэ, слиджял амэн Дэвлэга. ³⁷ Тумэ джянэн пала кода, со тердапэ пав всавири Иудея, майанглал Галилеятар и пала кодэлэ, сар Йоанно прыакхарэлас манушэн тэ болдэпэ. ³⁸ Дэвэл помакхля Свэнтонэ Фанога тай зорага Исусо Назаретостар тай Вов пхирэлас, терэлас лаче рындуря и састярэлас всавэрэн, ко сля дэ копылен барэ бэнгэстэ, колэсти со Лэга сля Дэвэл. ³⁹ Амэ — допхэнимаря пала кода, со терэлас Исусо дэ иудеенгири пхув тай дэ Ерусалимо. Лэ амблавдэ пэ каштунэ трушулэ тай умардэ, ⁴⁰ нэ Дэвэл пэ трито диво одджювдярда Лэ и дэня, соб Вов тэ сикавэлпэ манушэнди, — ⁴¹ на всавэрэнди, нэ амэнди, допхэнимаренди, ка майанглал вытидэня Дэвэл. Тай амэ хале и пиле Лэга пала колэ, сар Вов одджювдиня мулэндар. ⁴² Вов прыпхэнда, соб амэ тэ розпхэнах манушэнди тай тэ авах допхэнимаря, со Вов исин Кодэва, Ка вытидэня Дэвэл тэ сундисарэ

джювдэн тай мулэн. ⁴³ Пала Лэ допхэнэн всавэрэ англунаря, кала дэдүмэн, со кожно мануш, саво патял дэ Лэ, фирисарэлапэ бэзимастар важ Лэхкоро лав.

⁴⁴ Кала Пётро инте дэдүмэлас пала кода, пэ всавэрэн, ко шунда лэхкэрэ лава, сджиля Свэнто Фано. ⁴⁵ Патякунэ иудея, савэ авиле Петрога, дэнаспэ дыво, со Дэвэл бичалда Свэнто Фано дэ даро кади ж и наиудеенди, ⁴⁶ колэсти со вонэ шундэ, сар кодэла дэдүмэнас пэ аврэн чибэн и ашарэнас Дэвлэ. Тунчи Пётро пхэнда:

⁴⁷ — Ко на дэла тэ болдэпэ панега кадэлэ манушэнди, савэ прылиле Свэнто Фано кади ж, сар и амэ?

⁴⁸ И вов прыпхэнда лэнди тэ болдэнпэ важ Иусохкоро Христокоро лав. Тунчи хулая мангле Петро, соб тэ ачелпэ лэнца пэ набут дивэн.

11

Пётро дэдүмэл дэ Ерусалимо

¹ Апостолурия тай пхрала, савэ джювдэ дэ Иудея, шундэ, со кади ж и наиудея прылиле Дэвлэхкоро лав.

² Колэсти, кала Пётро авиля дэ Ерусалимо, патякунэ иудея ачиле тэ выпхэнэ лэсти:

³ — Ту пхирдан наобчиндэ манушэндэ и халян лэнца, — пхэнэнас вонэ.

⁴ Тунчи Пётро ачиля тэ розпхэнэ лэнди вса, со сля майанглал и пала кодэлэ.

⁵ — Мэ слём дэ форо Яффа тай манглёмпэ, — пхэнда вов, — и дэ кадья вряма мандэ сля дыкхлимо: кода, со сля поджило пэ бари цэрга, сави пала штар рига обмукэласпэ болыбнастар ворта пордэ, теv мэ слём. ⁶ Мэ подыкхлём андрал тай удыкхлём штарэпурэнгоро ското, сапэн тай болыбнахкэрэн чириклен. ⁷ Тунчи мэ шундом гласо, саво дэдүмэлас

манди: «Пётро, вщи, чин тай ха!» ⁸ Мэ пхэндом: «Нат, Рае! Ни пала со! Мэ никала на халём кода, со исин маґрисардо тай нажужо». ⁹ Гласо болыбнастар пхэнда манди авэр моло: «На акхар маґрисардэга кода, со Дэвэл жужарда». ¹⁰ Кади сля тривар, и тунчи цэрга сля подлити дэ болыбэн. ¹¹ Дэ кодья ж вряма паша цэр, дэ саво мэ слём, пашыле трин мануша, бичалдэ мандэ Кесариятар. ¹² Фано прыпхэнда манди тэ джяв лэнца и тэ на розпхучяв ни пала со. Акэ кадэла шов пхрала кади ж джиле манца, тай амэ авиле дэ цэр кодэлэстэ, ко ман акхарда. ¹³ Вов розпхэнда амэнди пала кода, сар дыкхля пэстэ ангело. Ангело пхэнда лэсти: «Бичал манушэн дэ Яффа пала Симоно, савэ инте акхарэн Пётро, ¹⁴ и вов розпхэнэла, сар тэ фирисарэпэ тути и всавэрэ тирэ цэрэсти». ¹⁵ Кала мэ ачилём тэ дэдумэ, пэ лэндэ сджиля Свэнто Фано, кади, сар Вов сджиля англэ и пэ амэн. ¹⁶ Тунчи мэ срапердом лава Раехкэрэ: «Иоанно болдэня панега, а тумэ авэна болдэ Свэнтонэ Фанога». ¹⁷ Колэсти, кала Дэвэл дэня лэнди кацаво даро, сар и амэнди, савэ патине Раести Исусости Христости, ко ж мэ кацаво, соб тэ запхэнэ Дэвлэсти?

¹⁸ Кала вонэ вышундэ када, тунчи пэрэачиле тэ розпхуче тай ваздэне патив Дэвлэсти. Тай дэдумэнас:

— Выджял кади, со Дэвэл дэня и наиудеенди тэ уджян бэзимастар тай тэ лэн джювимо!

Кхандири дэ Антиохия

¹⁹ Патякунэ, савэ розджилепэ, кала лэн ачиле тэ традэ пала кодэлэ, сар муля Стефано, проджиле Финикия, Кипро тай Антиохия, нэ розпхэнэнас Лав кацик иудеенди. ²⁰ Нэ койсавэ лэндар, савэ сле Кипростар тай дэ Киренейтар, авиле дэ Антиохия тай ачиле тэ розпхэнэ Бахтало Лав пала Рае Исусо

эллинистонэнди. ²¹ Раехкоро васт сля лэнца, и бут манушэн патине тай обрисардэпэ Раестэ.

²² Дума пала кода доджиля кхандирятэ дэ Ерусалимо. Котарь бичалдэ дэ Антиохия Варнава.

²³ Кала Варнава авиля тай удыххля Дэвлэхкоро мищимо, вов лошыля тай умангэлас всавэрэн, соб тэ аченпэ дэ патявима Раести. ²⁴ Варнава сля лачё мануш, пхэрдо Свэнтонэ Фанога тай патявимага. Тай фартэ бут манушэн ачиле тэ патя Раести. ²⁵ Тунчи Варнава джиля дэ Тарсо, соб тэ аракхэ котэ Савло. ²⁶ И кала аракхля лэ, тунчи анда дэ Антиохия. Састо бэрш вонэ аченаспэ дэ антиохийско кхандири тай сиклярэнас бутэн манушэн. Дэ Антиохия сиклярнэн дэ перво моло ачиле тэ акхарэ «христиануря».

²⁷ Дэ кадья вряма Ерусалимостар дэ Антиохия авиле койсавэ англунаря. ²⁸ Екх лэндар, савэ акхарэнас Агаво, вциля тай Фанога пропхэнда, со пав всавири пхув авэла бари бокх. Кади и тердапэ, кала Клавдии сля императоро. ²⁹ Колэсти сиклярнэ допхэндэпэ, со кожно лэндар дэла пэхкэрэ хулаимастар скици исин, тэ подрицарэ пхралэн дэ Иудея. ³⁰ Кади вонэ и тердэ. Тай бичалдэ Варнава тай Савло тэ отлиджя ловэ, савэ вонэ стидэне, и тэ отдэ лэн пхурэдэрэнди.

12

Петрохкоро пхандимо

¹ Тевсь дэ кадья вряма тхагари Иродо спхангля койсавэн манушэн кхандирятар, соб тэ терэ лэнди бибакт. ² Вов прыпхэнда тэ умарэ чюряга Иоаннохкэрэ пхралэ, Иаково. ³ Кала вов удыххля, со када чялиля иудеэнди, тунчи прыпхэнда тэ пхандэ и Петро. Када сля пэ сырботори, саво акхарэлпэ Биквасно мандро. ⁴ Петро пхангле, чутэ дэ барунэ

и тховдэ дэшушов халавдэн, по штар мануша дэ череда. Иродо камля тэ вылиджя Пётро манушэндэ, кала проджяла Патради. ⁵ Пётро сля дэ барунэ, а кхандири фартэ мангляпэ пала лэ Дэвлэсти.

⁶ Рятяга, англа колэ, сар Иродо камля тэ вылиджя лэ пэ сындо, Пётро совэлас машкар дон халавдэн тай сля спхангло донца ланчугонэнца, а халавдэ паша вударэн прыдыкхэнас пала барунэ. ⁷ Тай акэ, авиля ангело Раехкоро, тай дэ барунэ запхабиляпэ душимо. Ангело малавда Пётро дэ рига тай джюнгавда лэ.

— Вщи сигэдэр! — пхэнда вов, тай ланчугуря тэлэдэне Петрохкэрэ вастэндар.

⁸ Тунчи ангело пхэнда:

— Подпхандэпэ кущикага тай уряв цыруля.

Пётро терда када.

— Уряв упралуни їда и джя пала ман, — пхэнда ангело.

⁹ Пётро выджиля пала ангело барунэстар тай на полэлас, со ангело терэл вса пав чячима. Вов думисарэлас, со када дыкхлимо. ¹⁰ Вонэ проджиле англунэн халавдэн, тунчи — аврэн тай поджиле саструнэ вударэндэ, савэндар выджянас дэ форо. Вудара еджинэ оттердэпэ англа лэн, тай вонэ выджиле. Вонэ проджиле екх гаса, тай акэ, ангело уджиля. ¹¹ Кала Пётро авиля дэ пэстэ, вов пхэнда:

— Кана мэ чяче джянав, со Рай бичалда пэхкэрэ ангело и фирисарда ман Иродохкорэ вастэстар и кодэлэ бибахталимастар, саво камле тэ терэ манди иудеенгерэ мануша.

¹² Кала Пётро полиля, со тердапэ, вов джиля цэрэстэ, тев джювда Мария, дэй Иоаннохири, савэ инте акхарэнас Марко. Котэ бут манушэн стидэнепэ тэ мангэпэ. ¹³ Пётро помарда дэ вударэн, тай лэстэ выджиля бутярни, савя акхарэнас Роза. ¹⁴ Вой

уджянгля Петро пав ґласо тай лошатар бистарда тэ оттерэ вудара. Тунчи вой прастэня павпалэ, соб тэ пхэнэ, со Пётро ачел паша вударэн.

15 — Ту на дэ пэхкиря годя! — пхэндэ лати.

Нэ вой на пэрэачелас лэнди тэ допхэнэ.

— Када лэхкоро ангело! — дэдумане вонэ.

16 Пётро вса ж марэлас дэ вударэн, и кала вонэ оттердэ вудара и удыххле лэ, тунчи дэнepэ дыво.

17 Пётро сикавда лэнди вастэґа, соб вонэ тэ заачен мулком, тай розпхэнда, сар Рай вылиджялда лэ барунэстар.

— Розпхэнэн пала кода Иаковости и аврэ пхралэнди, — дэдуманя вов лэнди тай уджиля котарь дэ авэр тхан.

18 Дэнзор халавдэ ачиле тэ прастэ пордэ котарь, и нико на джянгля, со тердапэ Петроґа. 19 Иродо родэлас лэ тай на арахла, колэсти допхучля халавдэн тай прэдэня лэн мэримасте. Тунчи Иродо лагля Иудеятар дэ Кесария тай ачеласпэ котэ набут вряма.

Иродохкоро мэrimo

20 Иродо ж фартэ мижыля пэ манушэн, савэ джювдэ дэ Тиро тай Сидоно. Кодэла ж допхэндэпэ машкар пэстэ, авиле Иродостэ тай помангле Бласто, саво прыдыкхэлас пала тхагарехкири цэра, соб вов тэ подрицарэл лэн. Тунчи мангле тхагаре, соб тэ на рицарэл холи пэ лэн, колэсти со лэнгири пхув парварэласпэ тхагарехкиря пхуятар. 21 Дэ екх диво, саво вов вытидэня, Иродо урявда тхагаримахкири їда, бэшля пэ сундисарехкоро тхан и ачила тэ дэдумэ манушэндэ. 22 Мануша затиписиле:

— Када ґласо дэвликуно, а на манушыкано!

23 Нэ дэ кодья ж вряма ангело Раехкоро малавда Иродо, колэсти со вов на ваздэня лашаримо Дэвлэсти, тай цэрмэ захале лэ, и вов муля.

24 Лав Дэвлэхкоро роздзяласпэ дурэдэр тай дурэдэр. 25 Варнава ж тай Савло стердэ пэхкоро рындо тай рисиле дэ Ерусалимо. Пэга вонэ лиле Иоанно, савэ инте акхарэнас Марко.

13

Варнава тай Савло бичалдэ нэ бутя

1 Дэ антиохийско кхандири сле англунаря тай сикляримаря: Варнава, Симеоно, савэ инте акхарэнас «Нигеро», киренеянино Луции, Манаино, саво бариля їтханэ тетрархога Иродога, тай Савло. 2 Екхвар, кала вонэ тэлёнас Раести и рицарэнас посто, Свэнтэ Фано пхэнда:

— Оттховэн Манди Варнава тай Савло важ рындо, ды савэ Мэ лэн прыакхардом.

3 Тай вонэ, кала проджиле посто и мангимо, тховдэ пэ лэн васта и отмукле лэн.

Савло тай Варнава пхэнэн лав нэ Кипро

4 Кадэла дуй, савэ сле бичалдэ Свэнтонэ Фанога, джиле дэ Селевкия, а котарь лагле пав пане пэ Кипро. 5 Вонэ авиле дэ Саламино и котэ пхэнэнас Дэвлэхкоро лав дэ иудеенгерэ синагоги. Иоанно сля лэнца тай дэлас лэнди зор. 6 Вонэ облагле всаворо острово тай авиле дэ Пафосо. Котэ вонэ удыххле екхэ иудее, пав лавэ Вар-Исусо, саво сля джянимари тай хохавно англунари. 7 Вов сля пашэ римско проконсуло пав лавэ Сергии Павло, манушэ баря годяга. Проконсуло камля тэ пошунэ Дэвлэхкоро лав тай акхарда пэстэ Варнава и Савло. 8 Нэ кадэва Вар-Исусо, савэ инте акхарэнас Элима, (пав аврэ «джянимари»), камля тэ терэ лэнди бибахт тай тэ отмарэ пхурэдэрэ патявимастар. 9 Тунчи Савло, вов же Павло, пхэрдиля Свэнтонэ Фанога, вхаляпэ дэ Элима якхэнца 10 тай пхэнда:

— Чяво барэ бэнгэхкоро, врыжымашо всавэрэ чячимаста, пхэрдо хохавимага тай хрантимага! Кала ту пэрэачега тэ выбандярэ чячюно Раехкоро дром? ¹¹ Акэ, екхатар васт Раехкоро ваздэняпэ пэ тут! Ту авэга коро и савись вряма на дыкхэга душлимо кхамэхкоро!

Тунчи сджиле пэр лэстэ рят тай калимо, тай вов ачила тэ чувэпэ дэ всавэрэн ригэн и тэ родэ кодэлэ, ко лиджяла лэ пала васт. ¹² Кала проконсуло удыхкля, со тердапэ, вов патиня, колэсти со дэняпэ дыво сикляримаста пала Дэвлэ.

Бути дэ писидийско Антиохия

¹³ Павло и кодэла, ко сле лэга, одджиле пав пане Пафосостар тай авиле дэ Перга, сави сля дэ Памфилия. Котэ Иоанно ачявда лэн и рисиля дэ Ерусалимо. ¹⁴ Пергатар вонэ лагле дурэдэр дэ писидийско Антиохия. Дэ суббота вонэ авиле дэ синагога тай бэшле котэ. ¹⁵ Пала колэ, сар продиндэ Упхэнимастар и Англунарендар, пхурэдэра дэ синагога пхэндэ лэнди:

— Пхралалэ, сар исин тумэндэ лав, соб тэ подрицарэ манушэн, тунчи дэдумэн.

¹⁶ Павло вщиля, подлиля васт и пхэнда:

— Мурша израильтянуря и всавэрэ, ко даран Дэвлэстар, шунэн ман! ¹⁷ Дэвэл Израилёхкэрэн манушэн вытидэня дадэн амарэн. Вов ваздэня манушэн, кала вонэ сле дэ Египто, и зоралэ вастэга вылиджялда лэн котарь. ¹⁸ Саранда бэрш Вов прыдыкхэлас пала лэн дэ шуки пхув. ¹⁹ Вов прэдэня мэримаста дэ Ханаано эфта манушэнгэрэн родонэн и отдэня лэнгири пхув амарэ дадэнди.

²⁰ Кади проджиля пашэ штар шэла пандэша бэрш. Ды колэ, сар авиля англунари Самуило, Дэвэл дэлас лэнди сундисарен. ²¹ Тунчи мануша помангле тхагаре, тай Дэвэл дэня лэнди Сауло,

Кишождкэрэ чявэ, Вениаминождкэрэ родостар. Сауло сля тхагарега саранда бэрш. ²² Тунчи Дэвэл залиля тхагаримо Саулостар тай терда тхагарега Давидо. Вов допхэнэлас пала лэ: «Мэ араждхлём Давидо, Иессеждкэрэ чявэ, кадэва мануш Манди пав йлэ, вов терэла вса, со Мэ камав». ²³ Давидождкэрэ родостар Дэвэл дэня Израйлёждкэрэ Фирисаре — Исусо, сар и дэлас лав пала кода. ²⁴ Англа колэ, сар авиля Исусо, Иоанно пхэнэлас всавэрэ Израйлёждкэрэ манушэндид, со трэбуни тэ ачявэ бэзимо тай тэ болдэпэ. ²⁵ Кала ж Иоаннождири бути проджялас, вов пхэнэлас: «Пала ка тумэ ман прылэн? Мэ на Вов. Нэ пала ман джял Кодэва, Касти мэ на ачяв тэ розпхандэ доря пэ цыруля».

²⁶ Пхралалэ! Чяворэ Авраамождкэрэ и кодэла тумэндар, савэ даран Дэвлэстар! Кадэва лав фирисаримаждкоро сля бичалдо амэндэ! ²⁷ Кодэла, савэ джювэн дэ Ерусалимо тай лэнгэрэ пхурэдэра на уджянгле Фирисаре. Вонэ сундисардэ Лэ и кади тердэ пав англунаренгэрэн лавэн, савэ динэн кождно суббота. ²⁸ Вонэ на араждхле дэ Лэ нисави дош, пала со Лэ трэбуни сля тэ умарэ, нэ умангле Пилато, соб тэ прэдэ Лэ мэримасти. ²⁹ Кала вонэ стердэ вса, со сля пала Лэ искриисардо, вонэ слиле Лэ каштунэ трушулэстар тай тховдэ дэ склепо. ³⁰ Нэ Дэвэл одждювдырда Лэ мулэндар, ³¹ и бут дивэн кодэла, савэ авиле Лэга Галилеятар дэ Ерусалимо, дыкхэнас Лэ. Тай еждхатар вонэ Лэждкэрэ допхэнимаря англа манушэн.

³² И амэ кади ж дэдумаж кадэва Бахтало Лав: кода, пала со Дэвэл пхэнэлас амарэ дадэнди, ³³ Вов терда важ амэн, лэнгэрэ чяворэн, кала одждювдырда Исусо. Дэ авэр псалмо искриисардо:

«Ту — Чяво Муру,
авдивэ Мэ ачылём Тирэ Дадэга».

34 Тай пала кода, со Дэвэл отджювдярда Лэ мулэндар, кади, со трупо Лэхкоро на прахола, Вов пхэнда:

«Мэ дава тумэнди свэнто Давидохкоро бахталимо, саво на парувэлапэ».

35 Тай дэ авэр тхан Вов дэдумэл:

«Ту на дэга, соб Свэнто Тиро тэ лэлпэ прахога».

36 Давидо дэ пэхкири вряма терэлас бути пав воля Дэвлэхкири. Тунчи вов муля, лэ прахосардэ лэхкэрэ дадэнца, тай трупо лэхкоро лиляпэ прахога. 37 Нэ Кодэва, Ка Дэвэл отджювдярда, прахога на лиляпэ.

38 Калэсти, пхралалэ, джянэн: чэрэз Лэстэ Дэвэл отмукэл тумэнди бэзимо. 39 И сар тумэндэ на сля зор тэ ачявэ бэзимо пав Моисеехкэрэ Упхэнима, кожно ко патяла дэ Лэстэ, ачявэла пэхкоро бэзимо. 40 Дыкхэн, соб тумэнца тэ на терэлпэ кода, пала со дэдумэнас англунаря:

41 «Подыкхэн, асамаря,

дэнпэ дывости и хасявэн!

Мэ терава дэ тумарэн дивэн кацаво рындо,

со тумэ никала б на патине,

кала б тумэнди розпхэндэ пала кода».

42 Кала Павло тай Варнава джянас котарь, лэн помангле тэ дэдумэ пала кода дэ авэр суббота.

43 Мануша розджилепэ, нэ бут иудея тай пативалэ, савэ прылиле иудеенгоро сикляримо, джиле пала Павло тай Варнава. Вонэ дэдумане лэнца тай умангэнас лэн тэ джювэ пав Дэвлэхкоро мищимо.

44 Дэ авэр суббота гроза манушэн кодэлэ форостар стидэняпэ, соб тэ шунэ лав Раехкоро. 45 Кала иудея удыххле скацик манушэн, вонэ мижыле тай ачиле намишто тэ дэдумэ пала Павлохкэрэн лавэн тай тэ кошэ Павло. 46 Тунчи Павло тай Варнава пхэндэ лэнди ворта:

— Лав Дэвлэхкоро трэбуни сля англал всавэрэстар тэ дэдүмэ тумэнди. Нэ кала тумэ отпхэнэнпэ лэстар, тай на бинэн, со вечно джювимо исин важ тумэн, амэ джях наиудеенгэрэ манушэндэ, ⁴⁷ сар и прыпхэнда амэнди Рай:

«Мэ тердом Тут душлимага важ всаворо манушыкано родо,

тэ авэн фирисардэ Тутар пав всавири люмля».

⁴⁸ Кала наиудея шүндэ када, вонэ сле лошалэ тай лашарэнас Рае пала Лэхкэрэ лавэ. Тай патине всавэрэ, савэ сле вытидэне вечно джювимаствэ.

⁴⁹ Раехкоро лав розджиляпэ пав всавири кодья пхув.

⁵⁰ Иудея ж подмардэ пативалэн джювлен барвалэ їрендар тай форохкэрэн пхурэдэрэн. Тай всавэрэ вонэ ачиле тэ традэ Павло и Варнава и вытрадэне лэн пэхкиря пхуятар. ⁵¹ Тунчи вонэ обмардэ прахо пэхкэрэ пурэндар тай джиле дэ Иконии. ⁵² А сиклярнэ пхэрдэнас лошага тай Свэнтонэ Фанога.

14

Дэ Иконии

¹ Дэ Иконии Павло тай Варнава їтханэ заджиле дэ иудеенгири синагога тай дэдүмане кади, со патине фартэ бут иудеен тай греконэн. ² Ай иудея, савэ отпхэндэпэ лэнди тэ патя, ваздэне тай мижардэ пэ пхралэн наиудеен. ³ Нэ вса ж Павло тай Варнава сле котэ бут вряма. Вонэ бидаракоро дэдүмане пала Рае, Саво допхэнэлас лав пала Лэхкоро мищимо и дэлас лэнди зор тэ терэ допхэнимо тай дывуря. ⁴ Кодэла, ко джювэнас дэ форо, розмардэпэ по епаш. Екх мануша подрицарэнас иудеен, ай авэр — апостолонэн. ⁵ Нэ кала наиудея тай иудея їтханэ пэхкэрэ пхурэдэрэнца закамле тэ прытховэ зор тай тэ помарэ лэн барэнца,

⁶ вонэ уджянгле пала кода, нашле тай проджиле пхув Ликаония, форуля Листра тай Дервия и пхуя, савэ сле пашэ лэн, ⁷ тев дурэдэр розпхэнэнас Бахтало Лав.

Бути дэ Листра

⁸ Дэ Листра джювда бизоракоро мануш, саво пэхкэрэ бэнимастар на пхирэлас пурэнца. Екхвар, кала вов бэшэлас, ⁹ вов шунда Павлохкоро лав. Павло же подыкхля пэр лэстэ тай полиля, со лэстэ исин патявимо, соб тэ састярэпэ.

¹⁰ — Вщи пэ тирэ пурэ тай пхир! — зоралэ гласога пхэнда Павло.

Кодэва всхукля тай ачиля тэ пхирэ. ¹¹ Мануша удыкхле, со терда Павло тай типисиле пав ликаонско чиб:

— Амэндэ сджиле дэвэла, поджилэ пэ манушэн!

¹² Вонэ пхэнэнас пэ Варнава «Зевсо», а пэ Павло — «Гермесо», колэсти со вов будэр дэдумэлас. ¹³ Англа форо сля храмо, тев тэлёнас Зевсости, тай лэхкоро рашай анда форохкэрэ вударэндэ гурувэн тай винци, колэсти со камля итханэ манушэнца тэ анэ лэнди жэртва. ¹⁴ Кала апостолуря Павло тай Варнава ушундэ пала кода, вонэ розчиндэ пэхкири іда, чутэпэ машкар манушэн тай ачиле тэ типисявэ:

¹⁵ — Муршалэ, со тумэ терэн? Амэ — кацавэ ж мануша, сар и тумэ! Амэ андэ тумэнди Бахтало Лав тай камах, соб тумэ тэ отпхэнэнпэ хохавнэ дэвлэндар и обрисиле джювдэ Дэвлэстэ, Саво стерда болыбэн, пхув, море и вса, со дэ лэн исин. ¹⁶ Дэ думутни вряма Вов помукэлас всавэрэ манушэнгэрэ родонэнди тэ пхирэ лэнгэрэ дромэнца, ¹⁷ нэ на пэрэачелас тэ допхэнэ пала Пэ, кала терэлас мищимо тай бичалэлас тумэнди брышынд болыбнастар и вряма тэ стидэ плодуря, кала дэлас тумэнди хамо тай пхэрдярэлас тумарэ ілэ лошага.

18 Тай кацик кадэлэ лавэнца вонэ допхэндэ манушэнди, соб важ лэн тэ на анэн жэртва.

19 Иудея, савэ авиле Антиохиятар тай Икониестар, пэрэцырдэне гроза манушэн пэ пэжири риг. Павло помардэ барэнца тай выцырдэне пала форо. Вонэ думисардэ, со вов муля. 20 Нэ кала сиклярнэ стидэнepэ паша лэ, вов ушилиа тай упалэ джиля дэ форо. Пэ авэр диво вов тай Варнава джиле дэ Дервия.

Апостолуря рисявен дэ сирийско Антиохия

21 Вонэ дэдумане Бахтало Лав дэ кадэва форо тай тердэ сиклярнэнца бут манушэн. Тунчи вонэ упалэ проджиле Листра, Иконии тай Антиохия.

22 Котэ вонэ подрицарэнас сиклярнэнгоро фано тай прыакхарэнас, соб кодэла тэ аченпэ дэ патявима.

— Англа колэ, сар тэ заджя дэ Дэвлэхкоро Тхагаримо, амэнди трэбуни тэ прылэ бут грыжа, — пхэнэнас вонэ.

23 Павло тай Варнава дэ кожно кхандири возтховэнас васта пэ манушэн тай терэнас лэндар пхурэдэрэн. Тунчи лиле посто тай помангленэ, и пэрэдэне лэн Раести, дэ Савэ вонэ упатине. 24 Тунчи вонэ проджиле Писидия тай авиле дэ Памфилия.

25 Кала ж вонэ пхэндэ лав дэ Перга, котарь авиле дэ Атталия. 26 Котарь вонэ лагле пав пане дэ Антиохия, теv, пав Дэвлэхкоро мищимо, лэн майанглал вытидэне пэ бути, сави вонэ и тердэ. 27 А кала вонэ авиле дэ Антиохия, тунчи стидэне кхандири тай розпхэндэ пала вса, со Дэвэл терда лэнгэрэ вастэнца, и сар Вов оттерда вудара патявимастрэ наиудеенди.

28 Тай бут вряма просле котэ йтханэ сиклярнэнца.

15

Кхандирякэрэ пхурэдэра стидэннэ дэ Ерусалимо

¹ Иудеятар дэ Антиохия авиле мануша, савэ ачиле тэ сиклярэ пхралэн:

— Кала тумэ на авэна тэ обчинэпэ пав прыпхэнима Моисежкэрэ, тумэ на фирисарэнапэ.

² Павло и Варнава бут молы допхэнэнас лэнди тай вджянас дэ бари дума. Тунчи Павлости и Варнавасти прыпхэндэ тэ джя дэ Ерусалимо їтханэ койсавэ авэр патякунэ манушэнца тай тэ обдэдумэ кадэва рындо апостолонэнца и пхурэдэрэнца. ³ Кхандири пролиджялда лэн, тай вонэ джиле пав Финикия и Самария тай розпхэнэнас котэ, сар наиудея обрисиле Дэвлэстэ. Кадэлэсти фартэ лошыле всавэрэ патякунэ мануша.

⁴ Дэ Ерусалимо лэн прылиле кхандири, апостолуря тай пхэрэдэра, а вонэ розпхэнда пала вса, со Дэвэл терда лэнгэрэ вастэнца. ⁵ Нэ патякунэ, савэ сле фарисеенгэрэ стидэмастар, пхэнэнас, со наиудеен трэбуни тэ обчинэ тай тэ прыпхэнэ лэнди, соб тэ джювэн вонэ пав Моисежкэрэ Упхэнима.

⁶ Апостолуря тай пхурэдэра стидэнепэ, соб тэ мишто роздыкхэ кадья дума. ⁷ Вонэ лунго вряма дэдумэнас пала кода, тунчи Пётро вциля тай подэня пэхкоро гласо:

— Пхралалэ, сар тумэ джянэн, проджиля бут вряма кодэлэ дивэстар, кала Дэвэл вытидэня всавэрэндар амэндар ман, соб тэ розпхэнав Бахтало Лав наиудеенди, и соб вонэ тэ патян. ⁸ Дэвэл джянэл їлэ манушэнгэрэ, тай Вов дэня допхэнимо, со прылэл и наиудеен, кала бичалда лэнди Свэнто Фано кади ж, сар и амэнди. ⁹ Вов на думисарэл, со амэ фэдэр лэндар, колэсти со патявимага жужарда лэнгэрэ їлэ! ¹⁰ Сости ж тумэ зумавэн Дэвлэ и тховэн пэ кор сиклярнэнди гамо, тэ лиджя саво на сля зора и амарэ дадэндэ и амэндэ? ¹¹ Амэ патях дэ колэ, со прылах

фирисаримо пав мищимо Рае Исусохкоро, кади ж, сар и вонэ.

¹² Тунчи всавэрэ прыачиле мулком тай ачиле тэ шунэ, сар Варнава и Павло розпхэнэн пала допхэнима тай дывуря, савэ Дэвэл терэлас лэнгэрэ вастэнца машкар наиудеен. ¹³ Кала вонэ вса розпхэндэ, Иаково пхэнда:

— Пхралалэ, пошунэн ман! ¹⁴ Симоно екхатар розпхэнда амэнди, сар Дэвэл перво моло авиля наиудеендэ, соб тэ вытидэ лэндар кодэлэн, ко лашарэла Лэхкоро лав. ¹⁵ И кадэлэстэ подлиджнянас англунаря, кала пхэнэнас:

¹⁶ «Тунчи Мэ рисявава
тай подваздава катуна Давидохкири, сави
тэлэдэня.

Вса стерава упалэ, со розпхагялпэ,
вортасавава ла,

¹⁷ соб авэр мануша
тай всавэрэ манушэнгэрэ родуля,
савэ акхарэнаспэ Мурэ Лавэга,
ачиле тэ родэ Рае.

Кади пхэнэл Рай, Саво терэл вса откада,

¹⁸ со джянал англунимастар».

¹⁹ Колэсти мэ думисарав, со амэнди на трэбуни тэ тховэ пхаримо пэ наиудеен, савэ обрисывэн Дэвлэстэ. ²⁰ Нэ трэбуни тэ искриисарэ лэнди лил, соб вонэ на тэ магрисарэнпэ стердэ дэвлорэндар, тэ на терэн биладжявимо їрестар, тэ на хан мас затасавдэ хулаимастар тай тэ на пэн рат.* ²¹ Колэсти со Упхэнимо Моисеяхкоро англунэ родостар розпхэнэн тай динэн кожно суббота дэ всавэрэ синагоги пав всавэрэн форонэн.

* **15:20** 15.20 Дэ койсавэ пуранэ греческа манускрипты исин инте кацавэ лава: «Тай соб тэ на терэн аврэнди кода, со на камэн пэсти».

Лил науудеендэ

²² Тунчи апостолуря тай пхурэдэра їтханэ всавиря кхандиряга прылиле дэ гындо тэ вытидэ манушэн, тай тэ бичалэ лэн дэ Антиохия Павлога и Варнавага. Вонэ вытидэне Иуда, савэ инте акхарэнас Вар-Савва, тай Сила. Кадэла сле пхурэдэра машкар пхралэн.

²³ Лэнца пэрэдэне кацаво лил:

«Пхрала апостолуря тай пхурэдэра,
пхралэнди науудеендар, савэ джювэн дэ Антиохия,
Сирия тай Киликия.

Тэ авэн бахталэ!

²⁴ Сар доджиля амэндэ дума, со койсавэ амэндар змардэ тумэн годятар пэхкэрэ лавэнца и тховдэ калимо дэ тумарэн їлэн, нэ амэ на пхэнагас лэнди тэ терэ кади. ²⁵ Колэсти амэ прылиле дэ гындо тэ вытидэ койсавэн муршэн тай бичалдэ лэн тумэндэ їтханэ амарэ пативалэнца Варнавага тай Павлога, ²⁶ савэ отдэн пэхкоро джювимо важ Лав амарэ Рае Иусо Хресто. ²⁷ Амэ бичалах тумэнди кади ж Иуда тай Сила, соб вонэ розпхэндэ тумэнди кода, со амэ искриисарах. ²⁸ Свэнто Фано тай амэ прылиле дэ гындо, соб тэ на тховах пэ тумэн нисаво пхаримо, кацик откада, со трэбуни: ²⁹ Тэ на хан кода, со андэ дэ жэртва стердэ дэвлорэнди и мас затасавдэ хулаимастар, тэ на пэн рат, тэ на терэн биладжявимо їрестар. Сар авэна када тэ терэ, терэна мишто.

Тэ авэн састэ!»

³⁰ Бичалдэ джиле дэ Антиохия. Котэ вонэ стидэне кхандири тай пэрэдэне лил. ³¹ Мануша динэнас лэ тай лошавэнас подрицаримасте. ³² Иуда тай Сила, савэ сле ангунаря, кади ж подрицарэнас пхралэн пэхкэрэ лавэнца дэ патявима. ³³⁻³⁴ Вонэ сле котэ койсави вряма тай пхрала бахтага отмукле лэн

кодэлэндэ, ко лэн бичалда.† 35 Павло тай Варнава ачилепэ дэ Антиохия, тев вонэ аврэ бутэ пхралэнца сиклярэнас Раехкэрэ лавэсти тай розпхэнэнас Бахтало Лав.

Павло тай Варнава роздмянэ

36 Проджиля набут вряма, тай Павло пхэнда Варнавасти:

— Заджяга пхралэндэ дэ всавэрэн форонэн, тев амэ дэдумане Раехкоро лав, тай подыкхага, сар вонэ джювэн.

37 Варнава камля тэ лэ пэга Иоанно, савэ инте акхарэнас Марко. 38 Нэ Павло прылиля дэ гындо, со на трэбуни тэ лэ кодэлэ, ко ачявда лэн дэ Памфилия тай на терэлас лэнца бути.

39 Вонэ нисар на допхэндэпэ машкар пэстэ, колэсти розджилепэ. Варнава лиля Марко и вонэ лагле пав пане пэ Кипро. 40 Ай Павло вытидэня Сила, и, кала пхрала прэдэне лэн Раехкэрэ мищимасти, джиля дэ дром. 41 Тунчи вов проджялас Сирия тай Киликия, тев подрицарэлас кхандиря дэ патявима.

16

Тимофеи заджял дэ бутя Павлога тай Силага

1 Тунчи Павло авиля дэ Листра тай дэ Дервия. Котэ джювда сиклярно, савэ акхарэнас Тимофеи. Лэхкири дэй сля патякуни иудеянка, ай дад сля греко. 2 Пала Тимофее мишто дэдумане пхрала дэ Листра тай дэ Иконии. 3 Павло закамля тэ лэ Тимофее дэ пэхкоро дром. Тай важ иудеен, савэ джювдэ дэ кодэлэн тханэн, обчинда лэ. Важ кода, со всавэрэ джянгле: Тимофеехоро дад исин греко. 4 Кала Павло тай

† 15:33-34 15.33-34 Дэ койсавэ пуранэ греческа манускрипты исин инте кацавэ лава: «Сила закамля тэ ачепэ котэ, нэ Иуда рисиля дэ Ерусалимо».

мануша, савэ сле лэга, пэрэджянас форо форостар, вонэ прыакхарэнас патякунэн тэ терэ кади, сар пэрэдэне апостолурия тай пхурэдэра Ерусалимостар. ⁵Кхандиря састёнас дэ патявима, тай патякунэн диво дивэстар ачелас будэр.

Павло дыкхэл манушэ Македониятар

⁶ Вонэ проджянас пав Фригия тай Галатиякири пхув, нэ Свэнто Фано на домукля лэн тэ пхэнэ лав дэ Цыкни Азия. ⁷ Вонэ поджиле Мисиятэ и камле тэ джя дэ Вифиния, нэ Исусохкоро Фано на домукля лэн. ⁸ Тай вонэ проджиле Мисия и авиле дэ Троада. ⁹ Рятяга Павлости сля дыкхлимо: лэсти сикавдапэ мануш Македониятар. Вов ачелас тай мангэлас Павло:

— Ав дэ Македония тай дэ амэнди зор!

¹⁰ Пала кодэлэ дыкхлима амэ полиле, со Дэвэл прыакхарэл амэн тэ пхэнэ котэ Бахтало Лав. Тай екхатар лагле дэ Македония.

Лидия обрисявэл Дэвлэстэ

¹¹ Троадатар амэ лагле пав пане дэ Самофракия тай котарь пэ авр диво лагле дэ Неаполи. ¹² Котарь амэ лагле дэ Филиппы. Када сля Римохкири колония и баро форо дэ Македония. Дэ кадэва форо амэ сле набут вряма. ¹³ Дэ суббота амэ выджиле пала форохкэрэн ударэн лэнятэ. Котэ, сар амэ думисардэ, сля тхан важ мангима. Амэ бэшле и ачиле тэ дэдумэ джювленца, савэ котэ стидэнепэ. ¹⁴ Машкар лэн сля екх, савя акхарэнас Лидия. Вой тэлёлас Дэвлэсти, сля форостар Фиатира тай битинэлас кучутнэ шукар похтана. Лидия шунда Павло, и Рай оттерда лакоро іло тэ прылэ лэхкэрэ лава. ¹⁵ Тунчи, кала вой тай лакэрэ цэрүнэ болдэнепэ, вой акхарда амэн пэстэ.

— Сар тумэ динэн, со патяв Раести, тунчи джян и поавэн мандэ цэрэ, — фартэ акхарэлас вой амэн, тай амэ джиле.

Павло тай Сила бэшарэн дэ барунэ

¹⁶ Екхвар, кала амэ джиле дэ тхан важ мангима, пав дром амэ удыххле екха бутярня. Дэ латэ бэшэлас нажужо фано врэжакоро. Вой врысарэлас и кадэлэга затерэлас барэ ловэ пэхкэрэ хулаенди. ¹⁷ Бутярни джялас пала Павло тай пала амэн тай типисявэлас:

— Кадэла мануша — копыля Дэвлэ Барэдэрэхкэрэ! Вонэ розпхэнэн тумэнди пала дром фирисаримастэ!

¹⁸ Вой терэлас када диво дивэстар. И кала Павлости вса откада вурыцыля, вов обрисиля тай пхэнда фаности:

— Важ Лав Исусо Христокоро мэ прыпхэнав тути: выджя латар!

Дэ кодья ж вряма фано ачявда ла. ¹⁹ Кала хулая полиле, со лэндэ хасиля затиримо, вонэ схутилдэ Павло тай Сила тай цырдене пэ бари гаса форохкэрэ раендэ. ²⁰ Вонэ андэ лэн пхурэдэрэндэ тай пхэндэ:

— Кадэла мануша — иудея. Вонэ подваздэн амаро форо. ²¹ Вонэ влиджян дэ амаро джювимо кода, со амэнди, римсконэ манушэнди, наци ни тэ прылэ, ни тэ терэ.

²² Гроза манушэн кади ж ачиля тэ вуджилисарэ Павло тай Сила. Тунчи пхурэдэра прыпхэндэ тэ злэ лэндар їда тай тэ марэ лэн дэстэнца. ²³ Лэн фартэ помардэ тай чутэ дэ барунэ. А барунэхкэрэ бутярнэсти прыпхэндэ мишто тэ дыкхэ пала лэн. ²⁴ Кала вов шунда кадэва прыпхэнимо, вов затерда лэн дэ андралатуни цэра дэ барунэ и замарда лэнгэрэ пурэ дэ лэпунза.

²⁵ Пашэ епашрят Павло тай Сила мангилепэ тай диленца лашарэнас Дэвлэ. И авэр мануша, савэ котэ

бэшле, шундэ лэн. ²⁶ Екхатар пхув тинисия баря зорага, кади, со тинисиле и ванты дэ барунэ. Дэ кодья ж вряма всавэрэ удара оттердэпэ, и всавэрэ барунарендэ ланчугуря тэлэдене пурэндар. ²⁷ Кала барунэхкоро бутярно проджюнгагдапэ тай удыхля, со всавэрэ удара дэ барунэ оттердэ, вов думисарда, со всавэрэ барунаря унашле. Колэсти хутилда чюри тай камля тэ зачинэпэ. ²⁸ Нэ Павло затиписия лэсти:

— На тер нисо пэсти! Амэ всавэрэ катэ!

²⁹ Бутярно прыпхэнда, соб тэ анэн яг, запрастэня дэ цэр, затинисия даратар тай тэлэдэня англа Павло и Сила. ³⁰ Тунчи вылиджялда лэн барунэстар тай пхучля:

— Рая мурэ! Со манди тэ терэ, соб тэ фирисаравпэ?

³¹ — Патя дэ Рае Исусо, — пхэндэ вонэ, — и фирисарэгапэ ту тай всаворо тиро цэр.

³² Вонэ розпхэндэ лав Раехкоро лэсти тай всавэрэнди, ко сля лэстэ дэ цэр. ³³ Дэ кодья ж рятуни вряма барунэхкоро бутярно халавда лэнгэрэ дукхавдэ тхана, а тунчи болдэняпэ вов и всавэрэ, ко сля лэстэ дэ цэр. ³⁴ Вов анда Павло тай Сила пэстэ цэрэ и тховда важ лэн скаминд. Всавэрэнца, ко сля лэстэ дэ цэр, вов лошавэлас, со ачиля тэ патя Дэвлэсти.

³⁵ Авиля диво, тай форохкэрэ пхурэдэра бичалдэ пэхкэрэн дэстарен дэ барунэ тай прыпхэндэ лэнди:

— Отмукэн пэ воля кадэлэн манушэн!

³⁶ Барунэхкоро бутярно пхэнда Павлости:

— Пхурэдэра прыпхэндэ тэ дэ тумэнди воля! Джан бахтага!

³⁷ Нэ Павло пхэнда лэнди:

— Амэ — римска мануша, ай вонэ бисындохкоро помардэ амэн англа всавэрэн тай чутэ дэ барунэ.

Акана камэн чёраханэ амэн тэ вытрадэ? Нат! Мэк вонэ еджинэ авэна тай вылиджяна амэн.

³⁸ Бутярнэ розпхэндэ када форохкэрэ пхурэдэрэнди. Кала кодэла шундэ, со Павло тай Сила — римска мануша, тунчи пэрэдаравдэпэ. ³⁹ Вонэ авиле, помангле лэндар патив, вылиджялдэ лэн барунэстар и помангле, соб кодэла ачявдэ форо. ⁴⁰ Кала Павло тай Сила выджиле барунэстар, вонэ джиле Лидиятэ. Котэ вонэ удыхлепэ пхралэнца тай подрицардэ лэн. Тунчи вонэ джиле.

17

Бути дэ Фессалоника

¹ Кала вонэ проджиле Амфиполи тай Аполлония, тунчи авиле дэ Фессалоника, тев сля иудеенгири синагога. ² Павло, сар лэстэ сля прылито, джиля дэ синагога и котэ трин субботы дэдумэлас иудеенца пала Лиля. ³ Вов оттерэлас тай допхэнэлас лэнди, со Христости трэбуни сля тэ прылэ грыжа тай тэ оджювдэ мулэндар.

— Иусо, пала Савэ мэ тумэнди розпхэнав, исин Христосо, — пхэнэлас Павло.

⁴ Лэнди патине койсавэ иудея, бут пативалэн греконэн и бут джювлен барэ родостар. И всавэрэ вонэ прыачиле Павлостэ тай Силастэ. ⁵ Авэр иудея холилэ пала кода. Вонэ лиле пэга налачен манушэн, савэн аракхле пэ форо, стидэне инте гроза манушэн и ачиле бутэн тэ подваздэ. Тунчи джиле Иасонохкэрэ цэрэстэ, родэнас Павло тай Сила, соб тэ вылиджя лэн манушэндэ. ⁶ Ай кала на аракхле лэн котэ, цырдэне Иасоно тай аврэн пхралэн форохкэрэ пхурэдэрэндэ.

— Кадэла мануша терэн бибахталимо пав всавири люмля, тай екхатар авиле амэндэ, — типисиле вонэ.

⁷ — Тай Иасоно прылиля лэн дэ пэхкоро цэр. Вонэ

на прылэн императохкоро упхэнимо, тай дэдүмэн, со исин авэр тхагари, Савэ акхарэн Исусо.

⁸ Гроза манушэн и форохкэрэ пхурэдэра ушундэ када тай пэрэдаравдэпэ. ⁹ Тунчи Иасоно тай авэр потиндэ пала пэ, тай лэн отмукле.

Бути дэ Верия

¹⁰ Сар кацик авиля рят, пхрала отбичалдэ Павло и Сила дэ Верия. Кала вонэ авиле пордэ, тунчи заджиле дэ иудеенгири синагога. ¹¹ Вериниянуря сле мануша оттердэ їлэга, а на кади, сар дэ Фессалоника. Вонэ прылиле Павлохири дума всавэрэ їлэга и кожно диво розлэнас Лила, соб тэ продыхэ, чячимо када чи нат. ¹² Бут лэндар патине. Патине кади ж греконэнгэрэ пативалэ джювля тай бут греконэн. ¹³ Нэ кала иудея дэ Фессалоника уджянгле, со Павло пхэнэл Дэвлэхкоро Лав дэ Верия, вонэ авиле пордэ и ачиле тэ подмарэ и тэ подваздэ манушэн. ¹⁴ Пхрала сико отбичалдэ Павло морестэ, а Сила тай Тимофеи ачилепэ дэ форо. ¹⁵ Кодэла, савэ отлиджялдэ Павло, авиле лэга дэ Афины, а тунчи рисиле павпалэ. Павло прыпхэнда лэнди тэ пэрэдэ, соб Сила тай Тимофеи сикэдэр тэ авэн лэстэ.

Бути дэ Афины

¹⁶ Кала Павло дожутярэлас лэн, вов пхирэлас пав Афины и лэсти сля пхаро тэ дыкхэ, сар бут дэвлорэн исин дэ кадэва форо. ¹⁷ Вов пхэнэлас дэ синагога иудеенца тай кодэлэнца, савэ тэлэнас Дэвлэсти. И кожно диво дэдүмэлас кодэлэнца, кага дыкхэласпэ пэ форо. ¹⁸ Лэга дэдүмане койсавэ ирвалэ мануша — эпикурейцуря тай стоикуря. Екх мануша пхученас:

— Со кадэва башлимури камэл тэ пхэнэ?

Авэр пхэнэнас:

— Амэнди сикавэлпэ, со вов дэдүмэл пала аврэпхуякэрэн дэвлэн, — колэсти со Павло дэдүманя

Бахтало Лав пала Исусо тай Отджюндивимо. ¹⁹ Павло андэ пэ форохкоро стидэмо, Ареопаго, тай помангле:

— Розпхэн амэнди, со када за нэво сикляримо, пала савэ ту дэдүмэх? ²⁰ Ту пхэнэх пала кода, со на полах. И амэ камах тэ уджянэ, со када исин.

²¹ Афинянуря ж и мануша авря пхуятар, савэ котэ джювэнас, фартэ камэнас тэ залэпэ кодэлэга, соб тэ дэдүмэ чи тэ шунэ сось нэво.

²² Тунчи Павло вщиля машкар Ареопаго тай пхэнда:

— Афинянуря! Мэ дыкхав, со тумэ будэр аврэн манушэндар тэлён дэвлэнди. ²³ Кала мэ пхиравас и роздыкхавас тумарэ свэнтый тхана, мэ дыкхлём, со пэ екх жэртвеннико сля искриисардо: «Наджянглэ Дэвлэсти». Пала Кадэлэ Дэвлэ, Ка тумэ на джянэн, нэ Касти тэлён, мэ тумэнди и розпхэнав. ²⁴ Дэвэл, саво стерда люмля и вса, со дэ латэ исин, Вов исин Рай болыбнасти тай пхуяти. Вов на джювэл дэ храмонэн, савэ тердэ манушэнгэрэ васта. ²⁵ Тай на мангэл, соб мануша тэ терэн бути Лэсти пэхкэрэ вастэнца, сар бы Лэсти сось на хутилэл. Вов Еджино дэл манушэнди, соб вонэ тэ джювэн и тэ пхурдэн, и вса авэр. ²⁶ Екхэ манушэстар Вов стерда всавэрэ манушэнгэрэ родуря, соб мануша тэ джювэн пав всавири люмля, тай майанглал вытидэня вряма и пхуя лэнгэрэ джювимасти. ²⁷ Вса откада Дэвэл терда, соб мануша тэ родэн Лэ, тэ полэн, тев Вов исин, тай тэ аракхэн Лэ, нэ пав чячима Вов исин надур амэндар. ²⁸ Дэ Лэстэ амэ джювах, пхирах тай исин дэ люмля. Сар пхэнэнас пала кода и койсавэ тумарэ поэтурия: «Амэ исин Лэхкоро родо». ²⁹ И кала амэ Дэвлэхкоро родо, амэнди нащи тэ думисарэ, со Дэвэл поджило пэ кода, со тердо совнакастар, рупатар чи барэстар пав манушэхкири годи. ³⁰ Англэ Дэвэл промукэлас вряма, кала мануша на джянгле пала Лэ, нэ екхатар

прыпхэнэл всавэрэ манушэнди пав всавири люмля тэ ачявэ бэзимо. ³¹ Вов екхатар вытидэня диво, кала сундисарэла люмля пав чячима, тай кади ж вытидэня Манушэ, Саво авэла сундисарэга. Дэвэл допхэнда када англа всавэрэн, кала одджювдярда Лэ мулэндар.

³² Кала вонэ ушундэ пала одджюндивимо мулэндар, койсавэ лэндар ачиле тэ асапэ, ай авэр пхэндэ:

— Пала кода амэ пошунага тут дэ авэр моло.

³³ Кадэлэга Павло и ачявда лэнгоро стидэмо.

³⁴ Нэ набут манушэн прыачиле Павлостэ тай патине. Машкар лэн сле Дионисии, саво вджялас дэ Ареопаго, джювли, савя акхарэнас Дамарь, тай авэр мануша.

18

Бути дэ Коринфо

¹ Тунчи Павло ачявда Афины и лагля дэ Коринфо.

² Котэ вов дыкхля иудее пав лавэ Акила, саво бэняпэ дэ Понто. Кодэва надумут авиля Италиятар пэхкиря ромняга, савя акхарэнас Прискилла, колэсти со императоро Клавдии прыпхэнда всавэрэ иудеэнди тэ ачявэн Римо. Павло авиля тэ дыкхэпэ лэнца. ³ Вонэ терэнас кодыя ж бути, со и Павло: терэнас катуны. Колэсти Павло ачиляпэ лэндэ тэ терэлас лэнца бути.

⁴ Кожно суббота вов дэдумэлас дэ синагога иудеэнца тай греконэнца и камля тэ пэрэцырдэ лэн пэ пэхкири риг.

⁵ Кала Македониятар авиле Сила тай Тимофеи, тунчи Павло всавири пэхкири вряма оддэня колэсти, соб тэ пхэнэ лав. Тай допхэнэлас иудеэнди, со Исусо исин Христосо. ⁶ Кала вонэ ачиле тэ пэрэмарэ тай тэ кошэ лэ, вов обмарда прахо пэхкиря їдатар тай пхэнда лэнди:

— Тумэ еджинэ дошалэ дэ пэхкэрэ хасявима! Мэ жужо и кана джяв наиудеэндэ!

7 Павло выджиля котарь тай джиля дэ цэр, саво ачелас пашэ синагога. Котэ джювэлас Титий Иусто, мануш, саво тэлэлас Дэвлэсти.

8 Пхурэдэр дэ синагога Криспо и всавэрэ лэхкэрэ цэрунэ патине Раести. Тай бут коринфянуря, савэ шунэнас Павло, патине и сле болдэ.

9 Екхвар рятяга Рай пхэнда Павлости дэ дыкхлима:

— На дара! Дэдумэ тай на пэрэач! 10 Мэ туга, тай нико на терэла тут бибахт. Дэ кадэва форо исин бут Мурэн манушэн.

11 Павло сля котэ бэрш епашэга тай сиклярда лэн Дэвлэхкэрэ Лавэсти.

12 Дэ кодья вряма, кала Галлионо сля проконсуло дэ Ахаия, иудея стидэнepэ, схутилдэ Павло тай андэ лэ пэ сындо. 13 Вонэ ачиле тэ дошарэ лэ:

— Кадэва мануш сиклярэл тэ полэ Дэвлэ на кади, сар сиклярэл амаро Упхэнимо.

14 Павло инте нисо на пхэнда, кала Галлионо ачиля тэ дэдумэ кодэлэнди, ко дошарэнас лэ:

— Иудея, тэ авэл бы када начячимо чи мижо рындо, мэ бы шунаvas тумэн. 15 Нэ сар тумэ ханпэ пала сиклярима, лава тай тумаро Упхэнимо, тунчи розлэнпэ еджинэ. Мэ на камаv тэ авэ сундисарега дэ кодэлэ.

16 Тай вов вытрадэня лэн сундисарехкэрэ тханэстар. 17 Тунчи всавэрэ схутилдэ пхурэдэрэ дэ синагога, савэ акхарэнас Сосфено, тай помардэ лэ англа сундисарехкоро тхан. Нэ Галлионо пэ када нисо на терда.

Павло рисявэл дэ Антиохия

18 Павло просля инте бут дивэн дэ Коринфо. Тунчи вов розачиляпэ пхралэнца тай Прискиллага и Акилага лагла пав пане дэ Сирия. Англа колэ, сар лэнди тэ ладэ, Павло обчинда бала дэ Кенхрей,

колэсти со калась дэня солах Дэвлэсти. ¹⁹ Вонэ авиле дэ Эфесо. Котэ Павло ачявда Прискилла тай Акилла, а еджино джиля дэ синагога тай дэдумэлас иудеенца.

²⁰ Вонэ мангле, соб вов тэ ачелпэ лэндэ пэ савись вряма, нэ вов отпхэндапэ.

²¹ — Мэ рисявава, сар авэла пэ када Дэвлэхкири воля, — пхэнда Павло, кала розачеласпэ лэнца, тай лагля пав пане Эфесостар.

²² Вов лагля дэ Кесария, авиля дэ Ерусалимо, дыкхляпэ котэ кхандиряга тай джиля дэ Антиохия.

²³ Павло просля котэ савись вряма, тунчи джиля котарь тай проджялас галатиякири пхув и Фригия, а пав дром подрицарэлас сиклярнэн.

Аполлосохкири бути дэ Эфесо

²⁴ Дэ кодья вряма дэ Эфесо авиля иудеи, савэ акхарэнас Аполлосо. Вов шукар дэдумэлас, бэняпэ тай бариля дэ Александрия и мишто джянэлас Лила.

²⁵ Вов сля сиклярдо Раехкэрэ Дромэсти тай всавэрэ водега розпхэнэлас пала Исусо чячимага, нэ еджино джянэлас кацик Иоаннохкоро болдимо. ²⁶ Аполлосо ачиля бидаракоро тэ дэдумэ дэ синагога, и кала Прискилла тай Акила ушундэ лэ, вонэ акхардэ лэ пэстэ тай сар исин фэдэр розпхэндэ пала Дэвлэхкоро Дром.

²⁷ Аполлосо камля тэ джя дэ Ахаия, тай пхрала, соб тэ подрицарэ лэ, искриисардэ лил сиклярнэнди, савэ котэ джювдэ. Дэ лил вонэ мангле тэ прылэ Аполлосо. Кала вов авиля пордэ, тунчи дэня бари зор кодэлэнди, ко пав Дэвлэхкоро мищимо ачиля тэ патя. ²⁸ Аполлосо пхабардэс сикавэлас иудеенгоро начячимо тай англэ манушэн допхэнэлас Лилэндар, со Христосо исин Исусо.

19

Павлохкири бути дэ Египто

¹ Дэ кодья вряма, кала Аполлосо сля дэ Коринфо, Павло проджиля пав плаехкэрэ тхана тай авиля дэ Эфесо. Котэ вов дыкхляпэ койсавэ сиклярнэнца.

² — Прылиле тумэ Свэнто Фано, кала патине? — пхучля вов.

— Амэ и на шундэ пала кода, со исин Свэнто Фано, — пхэндэ кодэла.

³ Тунчи Павло пхучля:

— Сар жэ тумэ сле болдэ?

— Кади, сар сиклярда Иоанно, — пхэндэ вонэ.

⁴ Павло пхэнда:

— Иоанно болдэлас, кала мануш прыджанэлас пэхкоро бэзимо. Вов прыакхарэлас манушэн тэ патя дэ Кодэлэ, Касти трэбуни тэ авэ пала лэ, дэ Исусо.

⁵ Кала вонэ ушундэ пала када, тунчи болдэнепэ важ Рае Исусохкоро Лав. ⁶ И кала Павло тховда пэ лэн васта, пэ лэндэ сджиля Свэнто Фано. Тунчи вонэ ачиле тэ дэдумэ авэр чибэнца и тэ пхэнэ Дэвлэстар.

⁷ Всавэрэн лэн сля паша дэшудуй манушэн.

⁸ Павло трин чёна бидаракоро пхэнэлас дэ синагога. Вов дэдуманя манушэнца пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай допхэнэлас лэнди. ⁹ Нэ койсавэ лэндар мижонас и отпхэнэнаспэ тэ патя, тай дэдумэнас англа всавэрэн, со Дром Раехкоро на исин чячюно. Тунчи Павло ачявда лэн. Вов вытидэня сиклярнэн и кожно диво дэдуманя лэнца дэ Тираннохири школа. ¹⁰ Кади процырденяпэ дуй бэрша, и всавэрэ иудея тай грекуря, савэ джювдэ дэ Цыкни Азия, шундэ Раехкоро Лав.

¹¹ Дэвэл терэлас Павлохкэрэ вастэнца фартэ барэ дывуря. ¹² Насвалэ лэнаспэ кхоснэндэ тай кущикэндэ, савэн майанглал лэласпэ Павло, тай высастёнас всавэрэ дукхэндар, тай мижэ фануря выдзянас лэндар. ¹³ Койсавэ иудеенгэрэ джянимаря, савэ пхирэнас пав дромэн, кала выградэнас мижо

фано манушэндар, прыакхарэнас Лав Рае Исусохкоро. Вонэ пхэнэнас:

— Прыпхэнав тумэнди важ Исусо, пала Савэ розпхэнэл Павло.

¹⁴ Када терэнас и эфта Скевахкэрэ чявэ. А Скева сля иудеенгоро англуно рашай. ¹⁵ Нэ мижо фано пхэнда лэнди:

— Джянав Исусо, тай Павло джянав. А ко тумэ кацавэ?

¹⁶ Тай мануш, дэ саво сля мижо фано, чутапэ пэ лэн кацавя зорага, со домарда лэн всавэрэн и вонэ вынашле цэрэстар нангэ тай зранглэ. ¹⁷ Кала пала када уджянгле иудея тай грекура, савэ джювдэ дэ Эфесо, лэн всавэрэн обхутилда дар, тай вонэ ачиле тэ отлиджяпэ Рае Исусохкэрэ Лавэстэ баря пативага.

¹⁸ Бут савэ лэндар патине, авэнас тай оттердо прыджянэнаспэ дэ пэхкэрэн рындонэн. ¹⁹ Бут мануша, савэ майанглал залэнас врэжага, анэнас пэхкэрэ джянимахкэрэ лила и англал всавэрэн спхарэнас лэн. Кала биндэ, сави цимин сля всавэрэ спхарэдэ лилэндэ, тунчи выджилия пандэша пхангля рупь. ²⁰ Кади Дэвлэхкоро лав роздзяласпэ тай лэлас зор.

Мануша дэ Эфесо подлэн ваздимо

²¹ Пала кадэлэ всавэрэ Павло прылилия дэ гындо тэ заджя пав Македония тай Ахаия, ай тунчи тэ ладэ дэ Ерусалимо.

— Сар мэ авава дэ Ерусалимо, манди трэбуни тэ попэрав и дэ Римо, — пхэнда вов.

²² Вов бичалда дэ Македония дон пэхкэрэн амалэн, Тимофее тай Эрасто, а еджино пэ койсави вряма ачиляпэ дэ Цыкни Азия.

²³ Тунчи сля баро ваздимо важ Раехкэрэ Дромэ.

²⁴ Мануш, савэ акхарэнас Димитрии и саво залэласпэ рупунэ рындонэнца, терэлас рупастар храмурия,

кацавэ, сар храмо, тев тэлёнас дэвляти пав лавэ Артемида. И кадэлэга вов дэлас тэ затерэ и авэр пэхкэрэ амалэнди. ²⁵ Вов акхарда лэн и аврэн кацавэн бутярнэн дэ кадэва рындо тай пхэнда:

— Тумэ джянэн, со кадыя бути дэл амэнди лачё затиримо. ²⁶ Нэ тумэ дыкхэн и шунэн, со кадэва Павло пэрэцэрдэня пэ пэхкири риг тай слиджялда годятар бутэн манушэн, савэ джювэн на кацик дэ Эфесо, нэ пав всавири Цыкни Азия. Вов пхэнэл, со дэвэла, савэ стердэ вастэнца, — на дэвэла. ²⁷ Када лиджял колэстэ, со на кацик амари бути на авэла дэ патива, нэ и храмо, тев тэлён баря дэвляти Артеמידати, нисо на ачела. Тай еджини дэвли, савяти тэлён всавири Цыкни Азия и всавири люмля, хацарэла пэхкири патив.

²⁸ Кала вонэ ушундэ када, тунчи мижыле тай ачиле тэ типисявэ:

— Бари исин Артемида Эфесохкири!

²⁹ Тунчи всаворо форо подваздэняпэ. Мануша схутилдэ кодэлэн, ко авиля Павлога (када сле македонянуря Гаий тай Аристархо), и всавэрэ, сар екх, прастэне дэ театро. ³⁰ Павло камля тэ выдзя манушэндэ, нэ сиклярнэ на дэне лэсти. ³¹ И койсавэ Азиякэрэ пхурэдэра, амала Павлохкэрэ, пэрэдэне лэсти, соб тэ на авэл дэ театро.

³² Мануша, савэ стидэнепэ, выджнянас годятар, колэсти со екх лэндар типисявэнас пала екхэ, ай авэр — пала аврэ. Бут манушэн на полэнас, и сости вонэ пордэ авиле. ³³ Лэнгэрэ стидэмастар выцырдэне пэ англал Александро — када тердэ иудеи. Александро сикавда манушэнди вастэга, соб вонэ тэ заачен мулком, и камля тэ отрисарэ пэстар лэнгэрэ лава. ³⁴ Нэ кала всавэрэ уджянгле, со вов исин иудеи, упалэ ачиле фартэ тэ типисявэ:

— Бари исин Артемида Эфесохири!

И типисявэнас паша дуй чясура. ³⁵ Тунчи екх форохкэрэ пхурэдэрэндар ачиля тэ улэ лэн тай пхэнда:

— Эфесянурия, чи на джянэл всавири люмля, со дэ форо Эфесо прыдыкхэн пала храмо, тев тэлён баря Артемидати тай свэнтонэ барэсти, саво тэлэдэня болыбнастар? ³⁶ Калэсти нико на запхэнэла. Важ кода тумэнди трэбуни тэ улэпэ тай тэ на терэ бибахт. ³⁷ Тумэ андэ кордэ манушэн, нэ ни екх лэндар на обчёрда храмо тай на пхэнда бибахтало лав пэ амаря дэвля. ³⁸ А сар исин Димитриестэ и аврэ бутярнэндэ пав кадэва рындо, дэ со лэн тэ дошарэ, тунчи амэндэ исин сындуря тай проконсулы. Котэ пхэнэн, со исин тумэндэ екх пэ екхэ. ³⁹ Кала исин тумэндэ, со тэ пхуче, мэк роздыкхэн када дэ упхэнимахкоро стидэмо. ⁴⁰ Тэ на дошарэн амэн авдивэ, со терах ваздимо, и амэнди на авэла, со тэ пхэнах.

Кадэла лавэнца вов розмукля лэнгоро стидэмо.

20

Павло ладэл дэ Македония тай Греция

¹ Кала ваздимо пэрэачиля, Павло акхарда сиклярнэн, подрицарда лэн, тунчи розачиляпэ лэнца тай джиля дэ Македония. ² Кала Павло проджялас авэр пхуя, вов бутэ лавэнца подрицарэлас патякунэн. Тунчи вов авиля дэ Греция ³ тай просля котэ трин чёна. Кала вов стидэняпэ тэ ладэ пав пане дэ Сирия, иудея камле тэ умарэ лэ. Нэ вов уджянгля пала када тай прылиля дэ гындо тэ рисявэ пав Македония. ⁴ Лэга сле Сопатро, Пиррохкоро чяво, Вериятар, фессалоникийцурия Аристархо тай Секундо, Гаий Дервиятар тай Тимофеи, Тихико тай Трофимо Цыкня Азиятар. ⁵ Вонэ джиле англал и дожутярэнас амэн дэ

Троада. ⁶ Кала проджиля сырботори, саво акхарэлпэ Биквасно мандро, амэ сле дэ Филиппы. Тунчи лагле котарь пав пане. Проджиля панч дивэ тай амэ дыкхлепэ лэнца дэ Троада. Котэ амэ просле эфта дивэ.

Евтихо отджювдёл мулэндар

⁷ Дэ перво куркэхкоро диво амэ стидэнепэ їтханэ, соб тэ пхагэ мандро. Павло дэдумэлас лэнца. И кади сар вов камля пэ авэр диво тэ джя дэ дром, лэхкири дума зацырдэняпэ ды епашрят. ⁸ Дэ упралуни цэра, тев амэ стидэнепэ, пхабонас бут лампы. ⁹ Пэ фэлястра бэшля тэрно мануш пав лавэ Евтихо. Нэ сар Павло бут вряма дэдумэлас, Евтихо засута тай тэлэдэня пэ пхув барэ вучимастар. Кала лэ подлиле, вов сля муло. ¹⁰ Павло змукляпэ тэлэ, пэля упрал пэ тэрнэ манушэ и облиля лэ.

— На пэрэджювэн! — пхэнда Павло. — Вов джювдо!

¹¹ Тунчи подваздэняпэ упрал, пхагля мандро и ачиля тэ ха. Вов дэдумэлас ды дэнзор, ай тунчи джиля дэ дром. ¹² Тэрнэ ж манушэ отлиджялдэ цэрэ джювдэга, и всавэрэ фартэ лошавэнас кадэлэсти.

Дром Троадатар дэ Милето

¹³ Амэ бэшле пэ корабли тай лагле дэ Ассо, камле котарь тэ залэ Павло. Вов еджино кади прыпхэнда, колэсти со камля тэ джя пэза. ¹⁴ Дэ Ассо вов дыкхляпэ амэнца, амэ лиле лэ пэ корабли тай джиле дэ Митилина. ¹⁵ Кала амэ отджиле котарь, тунчи пэ авэр диво авиле дэ Хиосо. Проджиля инте екх диво тай авиле дэ Самосо, инте екхэ дивэсти — дэ Милето. ¹⁶ Павло прылиля дэ гындо тэ обджя Эфесо, соб тэ на пролиджя бут вряма дэ Цыкни Азия, колэсти со камля сигэдэр тэ авэ дэ Ерусалимо пэ Пандэшахкоро диво.

Павло дэдумэл пхурэдэрэнца кхандирятар дэ Эфесо

17 Милетостар Павло бичалда дэ Эфесо. Вов мангля пхурэдэрэн кхандирятар тэ авэн лэстэ. 18 Кала вонэ авиле, вов пхэнда лэнди:

— Тумэ джянэн, сар мэ джювдом катэ тумэндэ всавири вряма англунэ дивэстар, кала авилём дэ Азия. 19 Мэ на слём пхутярдо и ясвэнца теравас бути Раести и на дыкхавас ни пэ всавири грыжа, сави родэнас важ ман иудея. 20 Мэ на умукавас нисо кодэлэстар, со б тэ авэл мишто важ тумэн, пхэнавас Лав тай сикляравас тумэн пэ гаса англа всавэрэн и пав цэрэн. 21 Мэ допхэнавас иудеэнди тай греконэнди, со лэнди трэбуни тэ прыдждынэ пэхкоро бэзимо англа Дэвлэ и тэ патя дэ амарэ Рае Иусо. 22 Екхатар лиджял ман Фано, тэ джяв дэ Ерусалимо, нэ на джянав, со котэ манца авэла. 23 Джянав кацик, со дэ кожно форо Свэнто Фано допхэнэл манди, со дожутярэн котэ баруно тай бари грыжа. 24 Нэ мэ на тховав цимин пэхкэрэ джювимасти, кацик манди тэ проджя муро дром тай тэ стерэ бути, сави дэня Рай Иусо, тэ розпхэнэ Бахтало Лав пала мищимо Дэвлэхкоро.

25 И екхатар мэ джянав, со всавэрэ тумэ, кага мэ дыкхаваспэ тай розпхэнавас пала Тхагаримо, никала будэр ман на удыхэна. 26 Колэсти пхэнав тумэнди авдивэ: кала кось тумэндар мэ на авава вуджило дэ кодэлэ, 27 колэсти со мэ на гаравдом ни екх лав пала всавири Дэвлэхкири воля. 28 Дыххэн пала пэстэ и пала всавири кхандири, дэ савя Свэнто Фано тховда тумэн тэ чяравэн отара Дэвлэхкири, сави Вов тинда Пэсти Пэхкэрэ ратэга тай тэ дыкхэн пала ла. 29 Мэ джянав, со кала уджява, тумэндэ авэна мижэ рува, савэнди на дор отара. 30 И машкар тумэн авэна мануша, савэ чячимо пэрэболдэна дэ хохавимо, соб тэ улиджя сиклярнэн пала пэ. 31 Колэсти на совэн! Рапирэн, со мэ трин бэрша ясвэнца, диво тай рят на пэрэачывас тэ дэ годи кожнонэсти тумэндар.

³² Екхатар мэ отдав тумэн Дэвлэсти тай Лэхкэрэ мищимахкэрэ Лавэсти. И Дэвэл барярэла тумаро патявимо сиклярэла тумэн и дэла тумэнди котор машкар всавэрэн Лэхкэрэн свэнтонэн манушэн. ³³ Мэ никастар на камлём тэ лэ ни рупь, ни совнак, ни їда. ³⁴ Тумэ еджинэ джянэн, со мэ пэхкэрэ вастэнца затеравас пэ котор мандро и пэсти и кодэлэнди, ко манца сля. ³⁵ Дэ всавэрэ мэ сикававас, со кади и тумэнди трэбуни тэ терэ бути и тэ дэ зор бизоракэрэ манушэнди тай тэ рапирэ Раехкоро Исусохкоро Лав: «Бахтало мануш, саво прылэл, нэ бахталэдэр кодэва мануш, саво дэл».

³⁶ Кала Павло пхэнда када, вов тэлиля всавэрэнца пэ чянга тай помангялпэ. ³⁷ Всавэрэ ровэнас, облэнас Павло тай чюминдэнас лэ. ³⁸ Лэнди сля бибахт лэхкэрэ лавэндар, со на дыкхэна лэ будэр. Тунчи вонэ пролидждялдэ Павло пэ корабли.

21

Павло ладэл дэ Ерусалимо

¹ Кала амэ розачилепэ лэнца, тунчи выджиле дэ море. И лагле ворта пэ острово Косо. Пэ авэр диво амэ авиле дэ Родосо тай котарь лагле дэ Потара. ² Котэ амэ аракхле корабли, саво ладэлас дэ Финикия, бэшле пэ лэстэ и лагле дурэдэр. ³ Амэ облагле Кипро, ачявдэ лэ зэронэ ригатар тай лагле дэ Сирия. Амэ прыачиле берегостэ дэ Тиро, колэсти со котэ амарэ кораблести трэбуни сля тэ ачявэ савэсь бужэ. ⁴ Дэ Тиро амэ аракхле сиклярнэн и просле котэ эфта дивэ. Вонэ дэдумане Павлости Фаностар, соб вов тэ на джял дэ Ерусалимо. ⁵ Нэ кала авиля вряма, амэ лагле дурэдэр. Всавэрэ сиклярнэ, лэнгэрэ ромня тай чяворэ вылидждялдэ амэн форостар. Тай пэ берего

амэ чутэ чянга и манглепэ. ⁶ Тунчи амэ розджилепэ лэнца тай бэшле пэ корабли, а вонэ рисиле цэрэ.

⁷ Амэ дурэдэр лагле пав пане тай Тиростар авиле дэ Птолемаида. Котэ амэ наисардэпэ пхралэнца и просле лэнца екх диво. ⁸ Пэ авэр диво амэ упалэ лагле дэ дром, авиле дэ Кесария тай заджиле дэ цэр Филиппостэ. Вов пхэнэлас Бахтало Лав и сля екхэга эфта манушэндар. ⁹ Лэстэ сля штар чея. Вонэ сле напаларом тай сле англунарьки. ¹⁰ Амэ просле котэ бут дивэ. Тунчи Иудеятар авиля англунари пав лавэ Агаво. ¹¹ Вов поджиля амэндэ, лиля Павлохкоро кущик, пхангля пэсти васта и пурэ, тай пхэнда:

— Свэнто Фано пхэнэл: «Кади иудея дэ Ерусалимо спхандэна и отдэна дэ вастэн наиудеенди кодэлэ, какхоро исин кадэва кущик».

¹² Кала амэ ушундэ када, тунчи и амэ, и катутнэ мануша ачиле тэ мангэ Павло тэ на джял дэ Ерусалимо. ¹³ Нэ Павло пхэнда пэ кода:

— Пэ со тумэ ровэн и розчинэн муро їло? Мэ лошало на кацик тэ авав спхангло, нэ и тэ мэрав дэ Ерусалимо пала Лав Рае Исусохкоро.

¹⁴ Кала амэ полиле, со нисо лэсти на допхэнага, заачиле мулком тай пхэндэ:

— Мэк стерэлапэ воля Раехкири.

¹⁵ Тунчи амэ стидэнепэ тай лагле дэ Ерусалимо.

¹⁶ Амэнца джиле койсавэ сиклярнэ Кесариятар. Вонэ андэ амэн дэ цэр, тев джювда кипреянино Мнасоно, саво думут сля сиклярнэга. Лэстэ амэ и ачилепэ.

Иаково подпхэнэл Павлосту

¹⁷ Кала амэ авиле дэ Ерусалимо, пхрала прылиле амэн лошага. ¹⁸ Пэ авэр диво Павло їтханэ амэнца джиля Иаковостэ. Котэ сле всавэрэ пхурэдэра.

¹⁹ Павло наисардапэ лэнца и розпхэнда вса пала кода, со терда Дэвэл машкар наиудеен лэхкэрэ вастэнца.

20 Вонэ шундэ лэ тай лашардэ Дэвлэ. Тунчи пхэндэ Павлости:

— Пхрал, ту дыкхэх скацик пхангля иудеен патине? Тай всавэрэ вонэ фартэ прырицарэнпэ Упхэнимастэ.

21 И пала тут вонэ шундэ, со ту сиклярэх иудеен, савэ машкар наиудеендэ джювэн, тэ оджян Моисеехкэрэ Упхэнимастар. И со ту пхэнэх, тэ на обчинэн вонэ пэхкэрэн чяворэн тай тэ на джювэн кади, сар амэндэ прылито. 22 Со ж тэ терэ? Вонэ шунэна пала кода, со ту авилян.

23 Колэсти тер кода, со амэ пхэнага. Машкар амэн исин штар мануша, савэ дэне солах.

24 Лэ кадэлэн, жужарпэ лэнца и потин пала кода, соб лэнди тэ обчинэн бала пэ шэро. Тунчи всавэрэ полэна, со пала тут пхэнэн начячимо и со ту джювэх пав Упхэнима. 25 А наиудеенди, савэ патине, амэ искриисардэ кади: лэнди нащи тэ ха кода, со андэ дэ жэртва дэвлорэнди, тай мас затасавдэ хулаимастар, тэ пэ рат и тэ терэ биладжявимо їрестар.

26 Пэ авэр диво Павло лиля пэга кадэлэн манушэн, соб тэ жужарэпэ лэнца. Тунчи вов заджиля дэ храмо тай пхэнда, дэ сави вряма вонэ пэрэачена тэ жужарэпэ, и кала пала кожнонэ лэндар анэна жэртва.

Павлохкоро пханглимо

27 Кала проджянас эфта дивэ, койсавэ иудея Цыкня Азиятар удыхкле Павло дэ храмо, подваздэне гроза манушэн тай схутилдэ лэ. 28 Тай типисявэнас:

— Израильтянуря! Дэн амэнди зор! Кадэва мануш пав всавири люмля сиклярэл всавэрэн, соб вонэ тэ на прылэн амаро народо, амаро Упхэнимо и амаро храмо. Екхатар вов анда дэ храмо греконэн, сога магрисарда кадэва свэнто тхан.

29 Ды колэ вонэ дыкхле дэ форо Павло тай эфесянино Трофимо и думисардэ, со Павло анда лэ дэ храмо.

³⁰ Тунчи всаворо форо подваздэняпэ и спрастэнепэ мануша. Павло схутилдэ тай выцырдэне храмостар, и храмохкэрэ вудара екхатар затердэ. ³¹ Вонэ камле тэ умарэ Павло, нэ дума пала кода, со всаворо Ерусалимо подваздэняпэ, доджиля пханглякэрэ пхурэдэрэстэ дэ римско халавдэнгоро стидэмо.

³² Вов лиля халавдэн тай шэлякэрэ пхурэдэрэн и чутапэ манушэндэ. Кала иудея дыкхле пханглякэрэ пхурэдэрэ и халавдэн, вонэ пэрэачиле тэ марэ Павло.

³³ Пхурэдэр поджиля, прыпхэнда тэ схутилэ Павло тай тэ спхэндэ лэ донца ланчугонэнца. Вов пхучля манушэндэ, ко исин кадэва мануш и со вов терда.

³⁴ Нэ мануша типисьявэнас кожно пэхкоро, и пхурэдэр нисо на полэлас. Важ кода прыпхэнда тэ отлидзя Павло дэ халавдэнгоро цэр. ³⁵ Кала вонэ подлэнаспэ пав лестница, мануша ачиле тэ стасавэ лэн кади, со халавдэ лиджялдэ Павло пэ вастэн. ³⁶ Гроза манушэн джялас пала лэн тай типисьявэлас:

— Мэк вов мэрэл!

Павло пхэнэл лав манушэнди

³⁷ Паша халавдэнгоро цэр Павло пхэнда пханглякэрэ пхурэдэрэсти:

— Ту дэга манди тэ пхэнэ тути лав?

— Ту джянэх греческо чиб? — пхучля пхурэдэр.

³⁸ Выджял — ту на кодэва египтянино, саво надумут подваздэня манушэн тай улидджялда пала пэ дэ шуки пхув штар пхангля прахарен?

³⁹ Павло пхэнда:

— Мэ иудеи Тарсостар, саво дэ Киликия, мануш барэ форостар. Мангав тут, дэ манди тэ дэдумэ манушэндэ.

⁴⁰ Пхурэдэр домукля кода. Тунчи Павло вщиля пэ лестница и сикавда вастэга, соб вонэ тэ ачен мулком. Кала вонэ пэрэачиле тэ типисьявэ, Павло дэдуманя пав еврейско чиб.

22

¹ — Пхралалэ тай дада! Дэн манди тэ пхэнэ, со мэ надошало.

² Кала вонэ ушундэ, со вов дэдумэл пав еврейско чиб, тунчи заачиле мулком. Тай вов пхэнда:

³ — Мэ иудеи, саво бэняпэ дэ Тарсо дэ Киликия, выбарярдэ дэ кадэва форо паша пурэн Гамалииостэ и сиклярдо пав чячима Упхэнимасти амарэ дадэнгоро. Мэ отдэнём еджино пэ Дэвлэхкэрэ рындости, сар и кожно тумэндар авдивэ. ⁴ Мэ традаvas ды мэрима кодэлэн, ко джянас Исусохкэрэ Дромэга, пхандаvas муршэн тай джювлен и чуваvas лэн дэ барунэ. ⁵ Допхэнимаря кадэлэсти — англуно рашай тай всавэрэ пхурэдэра. Мэ лилём лэндар лила пхралэндэ дэ Дамаско тай лаглём пордэ, соб тэ пхэндэ кодэлэн, ко котэ сля, тай тэ анэ лэн дэ Ерусалимо и тэ мулярэ.

⁶ Пав дром, кала мэ слём пашэ Дамаско, дэ епашдиво, болыбнастар паша ман захабиляпэ душлимо, пэ саво нащи сля тэ дыкхэ. ⁷ Мэ тэлэдэнём пэ пхув тай ушундом гласо, саво дэдумэлас манди: «Савло, Савло! Сости ту традэх Ман?» ⁸ Мэ пхучлём: «Ко Ту, Рае?» Вов пхэнда: «Мэ Исусо Назаретостар, Савэ ту традэх». ⁹ Кодэла, ко сле манца, дыкхле душлимо, нэ гласо, саво манца дэдуманя, вонэ на шундэ. ¹⁰ Мэ пхучлём: «Рае, со манди тэ терэ?» Рай пхэнда: «Вщи тай джя дэ Дамаско. Котэ тути пхэнэна вса, со тути трэбуни тэ терэ». ¹¹ Кодэла, ко сле манца, пала васт андэ ман дэ Дамаско, колэсти со мэ корылём душлимакхэрэ пхабаримастар.

¹² Котэ мандэ авиля мануш пав лавэ Анания, саво джювда пав Упхэнима и сля дэ патива всавэрэ катутнэ иудеендэ. ¹³ Вов поджиля мандэ, ачиля пашэ тай пхэнда: «Пхрал Савло! Мэк оттерэнпэ тирэ якха!» Дэ кодыя вряма мэ ачилём тэ дыкхэ

и удыххлём кадэлэ манушэ. ¹⁴ Вов пхэнда: «Дэвэл амарэ дадэнгоро вытидэня тут, соб ту тэ уджянэх Лэхкири воля, тэ удыххэх Чячюнэ и тэ шунэх лава Лэхкэрэ уштэндар. ¹⁵ Ту авэга важ всавэрэн манушэн допхэнимари пала кода, со дыкхлян и шундан. ¹⁶ Со ту цырдэх вряма? Вщи, прыакхар Лэхкоро Лав, болдэпэ и схалав пэхкоро бэзимо».

¹⁷ Тунчи мэ рисилём дэ Ерусалимо. И кала мэ манглёмпэ дэ храмо, манди сля дыкхлимо. ¹⁸ Мэ удыххлём Рае, Саво пхэнда манди: «Сиго выдзя Ерусалимостар, колэсти со катэ на прылэна тиро допхэнимо пала Ман». ¹⁹ Мэ пхэндом: «Рае! Кадэла мануша джянэн, со мэ чувавас дэ барунэ и марававас дэ синагоги кодэлэн, ко патян дэ Тут. ²⁰ Кала чюлиля рат Стефаностар, саво сля Тиро допхэнимари, мэ ачявас котэ и подавас гласо пала кодэлэн, ко умарэнас лэ, и дыкхлём пала лэнгири їда». ²¹ Тунчи Рай пхэнда манди: «Джя! Мэ бичалав тут народонэндэ, савэ джювэн дурал».

Павло дэдумэл пханглярэ пхурэдэрэга

²² Ды кадэлэн лавэн мануша шунэнас Павло, нэ катэ ачиле тэ типисявэ:

— Мэк вов мэрэл! Лэсти нащи тэ джювэ!

²³ Вонэ типисиле тай розчинэнас пэхкири їда и чувэнас прахо пхуякоро упрал. ²⁴ Тунчи пхангляркоро пхурэдэр прыпхэнда тэ улиджя Павло дэ халавдэнгоро цэр. Вов прыпхэнда тэ марэ лэ чукненца тай тэ допхуче, соб тэ уджянэ, сости мануша кади мижон пэ лэстэ. ²⁵ Нэ кала Павло прыпхангле, соб тэ марэ, вов пхэнда шэляркэрэ пхурэдэрэсти, саво ачелас пашэ:

— Чи мишто авэла тэ марэ римсконэ манушэ, ай тэ на пролиджя пав лэ сындо?

26 Кала шэлякоро пхурэдэр шунда када, вов джиля тай пхэнда пхангляркэрэ пхурэдэрэсти:

— Со ту терэх? Када римско мануш!

27 Пхангляркоро пхурэдэр выджиля Павлостэ тай пхучля:

— Ту римско мануш?

— Нэ, — пхэнда кодэва.

28 Тунчи пхурэдэр пхэнда:

— Мэ потиндом бут ловэ пала кода, соб тэ аче римсконэ манушэга.

— Ай мэ бэнимастар римско мануш, — пхэнда Павло.

29 Кодэла, савэ камле тэ допхуче лэ, екхатар оджиле лэстар. Кала пхурэдэр уджянгля, со пхангля ланчукога римсконэ манушэ, вов фартэ пэрэдаравдапэ.

Павло англа Синедрионо

30 Пэ авэр диво пхурэдэр закамля тэ уджянэ ды лавэ, дэ со иудея дошарэн Павло. Тунчи розпхангля лэ и прыпхэнда, соб тэ стидэнпэ англунэ рашая и всаворо Синедрионо. Тунчи анда Павло и тховда англа лэн.

23

1 Павло вхаляпэ якхэнца пэ кодэлэн, ко сля дэ Синедрионо, тай пхэнда:

— Пхралалэ! Ды авдивутно диво мэ всавэрэ йлэга теравас бути Дэвлэсти.

2 Катэ англуно рашай Анания прыпхэнда кодэлэнди, ко ачелас пашэ, тэ марэ Павло пав уштэн.

3 Тунчи Павло пхэнда:

— Дэвэл тут марэла, мануш домуенгоро! Ту бэшэх катэ, соб тэ сундисарэ ман пав Упхэнима. А еджино пэрэхукэх Упхэнимо, кала прыпхэнэх ман тэ марэ!

4 Кодэла, савэ аченас паша Павло, пхэнда лэсти:

— Сости ту кошэх англунэ рашае?

⁵ Павло пхэнда:

— Пхралалэ, мэ на джянаvas, со вов ангуно рашай. Колэсти со искриисардо: «На дэдумэ бибакт пала пхурэдэрэ тирэ народостар».

⁶ Павло джянгля, со дэ Синедрионо екх лэндар сле саддукея, ай авэр — фарисея. Колэсти вов зоралэ гласога пхэнда:

— Пхралалэ, мэ фарисеи, чяво фарисеехкоро. Ман сундисарэн пала кода, со мандэ исин надия пэ отджюндивимо мулэндар.

⁷ Кала вов када пхэнда, машкар фарисея тай саддукея ваздэняпэ баро гвалто, тай всавэрэ розджилепэ дэ дума. ⁸ Саддукея пхэнэн, со нэнай ни отджюндивимо, ни ангелонэн, ни фано, нэ фарисея патян, со када вса исин. ⁹ Ваздэняпэ баро типимо, койсавэ сиклимаря пав Упхэнима фарисеендар вшиле тай пхэндэ:

— Амэ на араках дэ кадэлэ манушэ нисави дош. Со, кала лэсти дэдумэлас фано чи ангело?

¹⁰ Гвалто фартэ розпхабиляпэ, и пхангякоро пхурэдэр пэрэдаравдапэ, со Павло розчинэна поепаш. Вов прыпхэнда халавдэнди тэ залэ лэ котарь зорага тай тэ отлиджа дэ халавдэнгоро цэр.

¹¹ Пэ авэр рят англа Павло ачиля Рай тай пхэнда:

— На дара! Сар ту допхэнэгас пала Ман дэ Ерусалимо, кади авэга тэ допхэнэ дэ Римо.

Иудея камэн тэ умарэ Павло

¹² Дэнзор койсавэ иудея стидэнепэ тай лиле солах нисо тэ на хан и тэ на пэн ды колэ, сар умарэна Павло.

¹³ Кади здэдуманепэ пашэ саранда манушэн. ¹⁴ Вонэ джиле англунэ рашаэндэ тай пхурэдэрэндэ и пхэндэ:

— Амэ солахане нисо тэ на ха и тэ на пэ ды колэ, сар умарага Павло. ¹⁵ Кана тумэ тай Синедрионо помангэн пхангякэрэ пхурэдэрэ тэ анэ лэ тумэндэ,

соб пашэ тэ роздыкхэ кадэва рындо. Ай амэ стидагапэ тай умарага лэ инте ды колэ, сар вов доджяла кадэлэ тханэстэ.

¹⁶ Пала лэнгири дума уджянгля Павлохкиря пхэнякоро чяво. Вов джиля дэ халавдэнгоро цэр тай розпхэнда када Павлости. ¹⁷ Тунчи Павло акхарда екхэ шэлякэрэ пхурэдэрэндар и пхэнда лэсти:

— Отлиджен кадэлэ чявэ пханглякэрэ пхурэдэрэстэ, лэстэ исин койсо тэ пхэнэ.

¹⁸ Шэлякоро пхурэдэр отлиджалда чявэ пханглякэрэ пхурэдэрэстэ тай пхэнда:

— Павло, савэ амэ схутилдэ, акхарда ман тай помангля тэ анэ тутэ кадэлэ чявэ. Лэстэ исин койсо тутэ тэ пхэнэ.

¹⁹ Пханглякоро пхурэдэр лиля чявэ пала вастэ, отлиджалда дэ рига тай пхучля:

— Со ту камэх манди тэ розпхэнэ?

²⁰ Чяво пхэнда:

— Иудея прылиле дэ гындо тэ мангэ тут, соб ту тэ анэх атася Павло дэ Синедрионо. Вонэ пхэнэн, со камэн будэр тэ уджянэ пала лэхкоро рындо. ²¹ Нэ ту на патя кадэлэсти, колэсти со пэ дром чёрыл дожутярэн лэ саранда манушэн. Вонэ солахане тэ на ха тай тэ на пэ ды колэ, сар умарэна Павло. Важ када лэндэ вса исин. Вонэ дожутярэн кацик лав тутар.

²² Пханглякоро пхурэдэр отмуля чявэ тай прыпхэнда лэсти:

— Никасти на розпхэн пала кода, со ту пхэндан манди.

Павло отбичалэн дэ Кесария

²³ Тунчи пханглякоро пхурэдэр акхарда дон шэлякэрэн пхурэдэрэн и прыпхэнда лэнди:

— Сидэн дуй шэла халавдэн, эфтадэша анклистарен тай дуй шэла аврэн халавдэн, соб вонэ тэ джан дэ Кесария, сар авэла еня чясо рятяга. ²⁴ Дэн

Павлости грастэ тай дыкхэн, соб лэга тэ на авэл бибахт. И отлиджян лэ барэдэрэстэ Феликсоствэ.

²⁵ Тунчи вов искриисарда кацаво лил:

²⁶ «Клавдии Лисии

Пативалэ барэдэрэсти Феликсостви:

Тэ авэх бахтало!

²⁷ Кадэлэ манушэ схутилдэ иудея тай камле тэ умарэ. Нэ мэ поджилём халавдэнца и выхутилдом лэ лэнгэрэ вастэндар, сар уджянглём, со вов римско мануш. ²⁸ Мэ закамлём тэ уджянэ, дэ со вонэ дошарэн лэ, тай андом лэ дэ лэнгоро Синедрионо. ²⁹ Мэ полилём, со вонэ дошарэн лэ важ лэнгоро Упхэнимо. И со лэ ни пала со тэ мулярэ чи тэ чувэ дэ барунэ. ³⁰ Мэ уджянглём, со лэ камэн чёрял тэ умарэ, и екхатар отбичалдом лэ тутэ. И прыпхэндом, соб лэ тэ дошарэн англа тут».

³¹ Халавдэ тердэ, сар вов прыпхэнда, лиле Павло тай лиджялдэ рятяга дэ Антипатрисо. ³² Пэ авэр диво анклистаря лагле Павлога дурэдэр, ай кодэла, ко джянас пэза, рисиле дэ Ерусалимо. ³³ Кала анклистаря авиле дэ Кесария, вонэ отдэне барэдэрэсти лил тай пэрэдэне лэсти Павло. ³⁴ Барэдэр продинда лил тай пхучля Павло, савя вов пхуятар. Кала вов уджянгля, со Павло Киликиятар, ³⁵ тунчи пхэнда:

— Мэ вышунава тут, кала авэна кодэла, ко дошарэнас тут, — тай прыпхэнда, соб халавдэ тэ аракхэн тхан Павлости дэ райкано цэр, саво терда тхагари Иродо, тай тэ рицарэн лэ котэ.

24

Павло дошарэн

¹ Проджила панч дивэ, и ангуно рашай Анания койсавэ пхурэдэрэнца тай манушэга пав лавэ

Тертулло, саво розлэласпэ дэ римско упхэнима, авиля дэ Кесария, соб тэ дошарэ Павло англа барэдэрэ. ² Кала Павло андэ, Тертулло ачиля тэ дошарэ лэ.

³ — Пативало Феликсо! Наис тути пала пачя, сави ту дэх амэнди и пала кода, со тердан важ амарэн манушэн пэхкиря баря годяга. ⁴ Соб бут тэ на зарицарах тут, мэ мангав тэ дэх амэнди набут вряма и тэ вышунэх амэн пав тирэ мищима. ⁵ Амэ бинах кадэлэ мануш бидага дэ амари пачя. Вов подваздэл иудеен пав всавири люмля тай исин пхурэдэр дэ назариенгоро стидэмо. ⁶⁻⁷ Вов камля тэ магрисарэ храмо, нэ амэ схутилдэ лэ.* ⁸ Кала ту допхучега лэ, ту еджино уджянэга пала вса, дэ со амэ лэ дошарах.

⁹ Иудея ж подрицардэ лэ тай пхэндэ, со лэхкэрэ лава исин чячимо.

Павло дэдумэл англа Феликсо

¹⁰ Барэдэр сикавда Павлости, соб вов тэ пхэнэл. И Павло пхэнда:

— Мэ джянав, со ту бут бэрша сундисарэх амаро народо. Колэсти лошало тэ пхэнэ лав англа тут, соб тэ сикавэ пэхкоро чячимо. ¹¹ Тути напхаро авэла тэ уджянэ, со пашэ дэшудуй дивэ павпалэ мэ авилём тэ тэлё дэ Ерусалимо. ¹² Кодэла, савэ дошарэн ман, на дыкхле, соб мэ хаваспэ кагась дэ храмо чи подваздавас манушэн дэ синагоги чи дэ форо. ¹³ Лэндэ на выджяла тэ допхэнэ кода, пала со вонэ дошарэн ман. ¹⁴ Мэ прыджянав, со джяв чячюнэ Дромэга, саво вонэ акхарэн хохавимага. Мэ тэлював Дэвлэсти амарэ дадэнгоро и патяв всавэрэсти,

* **24:6-7** 24.6-7 Дэ койсавэ пуранэ греческа манускрипты исин инте кацавэ лава: «И камле тэ сундисарэ пав амарэ Упхэнима. Нэ пхангьякоро пхурэдэр Лисии зорага залиля лэ амэндар и прыпхэнда кодэлэнди, ко дошарэн лэ, тэ джян тутэ».

со искриисардо дэ Упхэнима тай дэ Англунарен. ¹⁵ Мандэ кади ж исин надия пэ Дэвлэ, сар и кадэлэ манушэндэ. Надия пэ кода, со отджювдэна мулэндар сар патякунэ, кади ж напатякунэ. ¹⁶ Колэсти прытховав всавири зор, соб муро їло всавири вряма тэ авэл жужо англа Дэвлэ и англа манушэн.

¹⁷ Набут бэршэн мэ на слём дэ Ерусалимо, ай тунчи авилём пордэ, соб тэ пэрэдэ мурэ народости даро важ чёрорэн и тэ анэ жэртвы. ¹⁸ Вонэ аракхле ман дэ храмо, кала мэ жужараваспэ. Нэ котэ на сля нисави гроза манушэн тай нисаво гвалто. ¹⁹ Тунчи авиле койсавэ иудея Цыкня Азиятар. Акэ лэнди трэбуни сля тэ авэ катэ, соб тэ дошарэ ман, кала лэндэ сось исин пэ ман. ²⁰ Чи мэк кодэла, ко исин катэ, пхэнэна, сави дош вонэ аракхле дэ ман, кала ман допхучелас Синедрионо. ²¹ Чи мэ дошало дэ кодэлэ, со типисилём: «Ман сундисарэн пала кода, со мэ патяв дэ отджюндивимо мулэндар»?

²² Феликсо, саво мишто джянэлас пала Дром, оттховда кадэва рындо.

— Мэ пхэнава лав пав тумаро рындо, кала авэла пханглякоро пхурэдэр Лисии, — дэдуманя вов.

²³ Вов прыпхэнда шэлякэрэ пхурэдэрэсти, соб халавдэ тэ дыкхэн пала Павло, нэ и тэ дэн лэсти набут воля и тэ на запхэнэн лэхкэрэ амалэнди тэ лашарэ лэхкэрэ рындуря.

²⁴ Проджиля набут дивэ, тай Феликсо авиля пэхкиря ромняга, сави сля иудеянка пав лавэ Друзилла, и бичалда пала Павло, соб тэ пошунэ пала лэхкоро патявимо дэ Исусо Христо. ²⁵ Кала Павло ачиля тэ дэдумэ пала джювимо пав чячима, пала кода, со трэбуни мишто тэ дыкхэ пала пэ и пала сындо, саво авэла, Феликсо пэрэдаравдапэ тай пхэнда:

— Хутилэла пэ авдивэ, джя! Сар трэбуни авэла, мэ тут акхарава.

²⁶ Лэстэ кади ж сля надия, со Павло дэла лэсти ловэ. Колэсти бут вов молы прыпхэнэлас тэ анэ Павло тай дэдумэлас лэга.

²⁷ Проджиля дуй бэрша, тай пэ Феликсохкоро тхан ачила Порции Фесто. Нэ Феликсо ачявда Павло дэ барунэ, соб тэ терэ мишто иудеенди.

25

Павло мангэл императохкоро сыңдо

¹ И кади, трин дивэнди Фесто авиля дэ кодья пхув. Тунчи лиля дром Кесариятар дэ Ерусалимо, ² тев англунэ рашая тай иудеенгэрэ пхурэдэра сикавдэ дош пэ Павло. ³ Вонэ фартэ мангле Фесто, соб вов тэ тховэл пэ лэн патив тай тэ пэрэлиджял Павло дэ Ерусалимо. Еджинэ вонэ камле тэ стидэпэ тай тэ умарэ Павло пав дром. ⁴ Фесто пхэнда:

— Пала Павло дыкхэн халавдэ дэ Кесария. И мэ сиго котэ авава. ⁵ Мэк тумарэ пхурэдэра джяна манца и сикавэна дош пэ лэстэ, кала вов терда сось налачэ.

⁶ Фесто сля лэнца пашэ охто чи дэш дивэ, ай тунчи рисиля дэ Кесария. Пэ авэр диво вов бэшля пэ сундисарехкоро тхан тай прыпхэнда тэ анэн Павло. ⁷ Кала Павло авиля, иудея, савэ авиле Ерусалимостар, ачиле тэ дошарэ лэ дэ бутэн пхарэн рындонэн, нэ тэ допхэнэ када лэндэ на выдджялас. ⁸ Павло ж камля тэ сикавэ пэхкоро чячимо тай пхэнда:

— Мэ на пэрэхуклём иудеенгоро Упхэнимо, и нисо на тердом ни храмости, ни императости.

⁹ Фесто камля тэ дэ патив иудеенди, колэсти пхучля Павлостар:

— Камэх тэ джя дэ Ерусалимо, соб котэ тут тэ сундисарэн пры ман?

10 Павло пхэнда:

— Мэ ачяв англа сындо императорхоро, и лэга трэбуни тэ авав сундисардо. Мэ на тердом иудеенди нисо налачё, сар ту еджино джянэх. 11 Кала мэ прахари и затердом мэrimo, мэк авэл кади. Нэ кала иудея дошарэн ман ивяя, никастэ нэнай зор тэ выдэ ман лэнди. Мэк ман сундисарэл императоро!

12 Фесто дэдуманя пэхкэрэ стидэмага тай пхэнда:

— Кала мангэх сындо императорхоро, джяга императостэ.

Павло англа тхагари Агриппа

13 Проджиля набут дивэ, тай дэ Кесария тэ ваздэ патив Фестости авиле тхагари Агриппа тай лэхкири ромни Берника. 14 Вонэ сле котэ койсавэ дивэ, тай Фесто дэдумэлас тхагарега пала Павлохкоро рындо.

— Катэ исин екх мануш, савэ Феликсо ачявда дэ барунэ. 15 Кала мэ слём дэ Ерусалимо, иудеенгэрэ рашая тай пхурэдэра сикавдэ пэ лэстэ дош. Вонэ мангле тэ сундисарэ лэ. 16 Мэ пхэндом лэнди, со римсконэ манушэндэ на прылито тэ отдэ манушэ дэ вастэн кодэлэнди, ко лэ дошарэн, кала вов майанглал на дыкхэлапэ лэнца тай на допхэнэла, со вов надошало. 17 Вонэ авиле манца кордэ, и мэ пэ авэр диво бэшлём пэ сундисарехкоро тхан тай прыпхэндом тэ анэн кордэ кадэлэ манушэ. 18 Вонэ ачиле паша лэ, нэ нисо на тердэ, соб тэ долиджя лэхкири дош хоть дэ екх налачё рындо, пала саво мэ думисаравас. 19 Нэ машкар лэн сля гвалто пала кода, сар трэбуни тэ тэлё Дэвлэсти, тай пала Исусо, Саво муля, нэ пала Савэ Павло пхэнда, со Вов джювдо. 20 Мэ на джянглём, сар манди тэ роздыкхэ кадэва рындо. Тай пхучлём Павлостар, чи камэл вов тэ джя дэ Ерусалимо тай тэ прылэ котэ сындо. 21 Павло закамля, соб лэхкоро рындо тэ роздыкхэл

императоро. И мэ прыпхэндом тэ рицарэ лэ дэ барунэ ды колэ, сар отбичалава лэ императостэ.

²² Агриппа пхэнда Фестости:

— И мэ камав тэ пошунэ кадэлэ манушэ.

— Атася шунэга, — пхэнда Фесто.

²³ Пэ авэр диво Агриппа тай Берника барэ пхутимага заджиле дэ цэра сындохкири. Лэнца сле пхангляркэрэ пхурэдэра тай пативалэ мануша кодэлэ форостар. Фесто прыпхэнда, соб тэ анэн Павло. ²⁴ Тунчи Фесто пхэнда:

— Тхагари Агриппа и всавэрэ, ко катэ исин! Тумэ дыкхэн манушэ, пала савэ гроза иудеен анэнас дош манди дэ Ерусалимо тай катэ дэ Кесария и типисиле, со лэсти наци тэ джювэ. ²⁵ Мэ ж на аракхав дэ лэ нисави дош, пала сави лэ трэбуни тэ умарэ. Нэ сар вов мангля императохкоро сындо, мэ тховдом дэ гындо тэ отбичалэ лэ дэ Римо. ²⁶ Нэ мандэ нэнай нисо пэ кадэлэ манушэ, соб тэ искриисарав раести. Колэсти мэ вылиджалдом лэ тумэндэ, и англал всавэрэстар тутэ, тхагари Агриппа, соб ту тэ допхучех лэ тай мэ тэ джянав, со манди тэ искриисарэ. ²⁷ Мэ думисарав, со на пав чячима тэ бичалэ барунаре и тэ на пхэнэ, дэ со исин лэхкири дош.

26

Павло допхэнэл пэхкоро чячимо

¹ Агриппа пхэнда Павлости:

— Мишто, дэдумэ пала пэ.

Павло подлиля васт и ачиля тэ дэдумэ:

² — Тхагари Агриппа! Мэ бахтало тэ допхэнэ англа тут пэхкоро чячимо, кала ман дошарэн иудея. ³ Ту ж мишто джянэх, со прылито иудеэндэ тай кода, пала со вонэ ханпэ екх екхэга. Колэсти фартэ мангав тут, соб ту тэ на холявэх, нэ тэ шунэх ман.

⁴ Иудея мишто джянэн, сар мэ джювдом машкар мурэн манушэн дэ Ерусалимо тэрнэ бэршэндар.

⁵ Вонэ дэмут джянэн ман. И кала закамена, допхэнэна, со мэ джювдом сар фарисеи тай слём стидэмастар, тев всавири зор прытховэнас, соб тэ терэ пав Упхэнима. ⁶ Авдивэ мэ ачяв англа сындо пала надия пэ Дэвлэхкоро Лав, саво Дэвэл дэня амарэ дадэнди. ⁷ Дэшудуй чянга амарэ народостар диво тай рят терэн бути Дэвлэсти тай дожутярэн, кала заджяла дэ зор кадэва Лав. Пала кадья надия, тхагари, ман дошарэн иудея. ⁸ Сости тумэ на патян, со Дэвэл оджювдярэл мулэн?

⁹ Мэ кади ж на прылавас Лав Исусохкоро Назаретостар тай мараваспэ кадэлэ сикляримага.

¹⁰ Када мэ теравас дэ Ерусалимо, кала манди дэне лачимо англунэ рашая. Мэ бичалавас дэ барунэ бутэн свэнтонэн и, кала лэн умарэнас, подавас пала кода пэхкоро гласо. ¹¹ Мэ бут маравас лэн дэ всавэрэ синагоги, соб вонэ тэ отпхэнэнпэ пэхкэрэ патявимастар. И кади мижылём пэ лэн, со традавас лэн и дэ авэр форурия.

¹² Екхвар мэ ладавас дэ Дамаско пав кадэва рындо зорага тай прыпхэнимага англунэ рашаендар. ¹³ Тай пав дром пордэ, тхагари, мэ удыхлём дэ епашдиво душлимо болыбнастар, саво пхаболас зоралэдэр кхамэстар. И дэ кодэва душлимо попэлём и мэ, и кодэла мануша, савэ сле манца. ¹⁴ Амэ всавэрэ тэлэдэне пэ пхув, тай мэ ушундом гласо, саво дэдумэлас манди пав еврейско чиб: «Савло, Савло, сости ту традэх Ман? Пхаро тути пэ Ман тэ выджя».

¹⁵ Мэ пхучлём: «Ко Ту, Рае?» — «Мэ Исусо, Савэ ту традэх, — пхэнда Рай. — ¹⁶ Ваздэпэ, вщи пэ пурэн тирэн. Мэ авилём, соб тэ терэ тут Мурэ бутярнэга и допхэнимарега пала кода, со ту дыкхлян и со

Мэ терава англа тирэ якха. ¹⁷ Мэ фирисарава тут тирэ манушэндар тай наиудеендар, савэндэ Мэ тут бичалав, ¹⁸ соб тэ оттерэ лэнди якха и тэ рисарэ лэн калимастар душлимастэ, и сатанастар тай лэхкиря зоратар тэ рисарэ лэн Дэвлэстэ. Соб лэнгоро бэзимо тэ авэл отмукло и соб вонэ кади ж тэ авэн машкар кодэлэн, ка Мэ свэнтисардом патявимага дэ Ман».

¹⁹ Тхагари Агриппа, манди нащи сля тэ на кандэ болыбнахкэрэ дыкхлима. ²⁰ Мэ пхэнавав лав майанглал кодэлэнди, ко сля дэ Дамаско, тунчи дэ Ерусалимо тай пав всавири Иудея. Ай тунчи наиудеенди, тэ ачявэн вонэ бэзимо тай тэ обрисявэн Дэвлэстэ, тэ допхэнэн пэхкэрэ рындонэнца, со чячимага ачявдэ бэзимо. ²¹ Пала када иудея схутилдэ ман дэ храмо и камле тэ умарэ. ²² Нэ Дэвэл ды авдивэ дэл зор манди. Тай акэ, мэ ачявэ катэ тай допхэнав цыкнэнди и барэнди. Мэ на прытховав нисо кодэлэстэ, со пхэндэ Моисеи тай англунаря. ²³ Нэ пхэнав, со Христости сля трэбуни тэ пэрэлиджя кадья грыжа, пэrvонэсти тэ оджювдэ мулэндар и тэ пхэнэ пала душлимо и амарэ манушэнди, и наиудеенди.

²⁴ Кала вов кади допхэнэлас пала пэ, Фесто обчинда лэхкоро лав.

— Ту на дэ пэхкиря годя, Павло, — затиписиля вов, — баро їрвалимо терэл тут динилэга!

²⁵ Павло пхэнда:

— Пативало Фесто, мэ на динило. И кода, со мэ пхэнав, исин чячимо тай годявэrimo. ²⁶ Тхагари, англа савэ мэ пхэнав бидаракоро, джянэл пала када. Нисо кадэлэстар на гаравдо важ лэ, колэсти со терэлэспэ всавэрэндэ пэ якхэн. ²⁷ Тхагари Агриппа, ту патях англунаренди? Мэ джянав, со патях.

²⁸ — Ту думисарэх пала кадья скурто вряма тэ терэ кади, соб мэ тэ авав христианино? — пхэнда Агриппа.

29 Павло дэдуманя:

— Сави б кадья вряма тэ на авэл, скурто чи лунго, мэ мангавпэ Дэвлэсти, соб на кацик ту, нэ и всавэрэ, ко шунэл ман авдивэ, тэ авэн кацавэ, сар мэ, кици тэ на прылэн кадэла ланчугуря.

30 Тхагари вщиля тай лэга вщиле барэдэр, Берника тай кодэла, савэ бэшэнас лэнца. 31 Вонэ выджиле тай дэдумэнас екх екхэсти:

— Кадэва мануш на терда нисо, соб тэ умарэ лэ чи тэ чувэ дэ барунэ.

32 — Лэ б фэдэр тэ отмукэ пэ воля, нэ вов помангля сындо императохкоро, — пхэнда Агриппа Фестости.

27

Павло ладэл дэ Римо

1 Кала сля пхэндо, со амэ ладах дэ Италия, Павло и аврэн барунарен пэрэдэне шэлякэрэ пхурэдэрэсти пав лавэ Юлии, императохкэрэ халавдэнгэрэ стидэмастар. 2 Амэ бэшле пэ адрамитско корабли, савэсти трэбуни сля тэ заджя дэ портурия пав Цыкни Азия, тай лагле. Амэнца сля македонянино Аристархо, саво бариля дэ Фессалоника. 3 Пэ авэр диво амэ авиле дэ Сидоно. Юлии сикавда дорымо Павлостэ тай отмукля лэ, соб вов тэ спхирэл пэхкэрэ рындуря. 4 Тунчи амэ упалэ выджиле дэ море тай проджиле Кипро кодэла ригатар, тев на пхурдэлас балвал. А кала на кади, балвал бы пхурдэлас ворта пэ амэн. 5 Амэ пэрэлагле море паша пхувен дэ Киликия тай Памфилия и ачиле дэ форо Мира, саво дэ Ликия. 6 Котэ шэлякоро пхурэдэр аракхля корабли Александриятар, саво джялас дэ Италия, тай тховда амэн пэ лэстэ. 7 Бут дивэн амэ полокхэ ладагас англал. Сля фартэ пхаро тэ ладэ, нэ амэ авиле дэ

Книдо. Важ кода со балвал на дэлас амэнди тэ ладэ, амэ подлагле Критостэ кодэла ригатар, тев на пхурдэлас балвал, пашэ Салмони. ⁸ Амэнди сля фартэ пхаро тэ ладэ паша берега, нэ амэ авиле дэ тхан, саво акхарэлпэ Лаче Пристани, надур форостар Ласея.

⁹ Амэ хасардэ бут вряма и наши сля тэ ладэ пав пане дурэдэр, соб тэ на хасявэ, колэсти со проджиля иудеенгоро посто. Тунчи Павло подпхэнда:

¹⁰ — Мэ дыкхав, со тэ ладэ дурэдэр авэла фартэ пхаро. И на кицик мищимо пэ корабли хасявэла, нэ хасявага и амэ.

¹¹ Нэ шэлякоро пхурэдэр на кандэня Павло, ай кандэня кодэлэ, ко лиджялас корабли тай кораблехкэрэ хулае. ¹² Ай сар дэ кодэва форо наши сля тэ пэрэмарэ ївэнд, бут манушэн прылиле дэ гындо, со трэбуни тэ ладэ котарь и тэ авэ дэ Финиксо, тхан пэ Крито, тев заджнянас бут корабли, и саво сля оттердо пэ юго тай северо-западо, соб тэ ачепэ котэ.

Пэ море ваздэлпэ бари балвал

¹³ Пхурдэня южно балвал тай бутярнэ кораблестар прылиле дэ гындо, со када лэнди трэбуни. Тунчи ваздэне якори тай лагле паша Критохкоро берега.

¹⁴ Проджиля набут вряма тай пхурдэня бари северно-восточно балвал, сави акхарэлпэ Эвракилоно.

¹⁵ Амэндэ на сля зора тэ ладэ дэ кодья риг, тев пхурдэлас балвал, колэсти балвал порисарда корабли тай ачиля тэ традэ лэ. Тунчи амэ отдэнепэ кодэлэсти, со авэла, тай балвал традэня корабли пав пане. ¹⁶ Амэ подлагле островостэ, саво акхардапэ Кавда. Котэ амэндэ баря зорага выджиля тэ фирисарэ лодка.

¹⁷ Кала ла подлиле пэ корабли, бутярнэ змукле доря кораблестар тай обпхангле лэ. Вонэ дарэне тэ заджя дэ Сирто, тев набут пани, колэсти обмукле парусо

тай балвал дурэдэр лиджялас амэн пав пане. ¹⁸ Бари балвал кади чувэлас корабли дэ рига, со пэ авэр диво вонэ ачиле тэ вычувэ бужэ кораблестар. ¹⁹ Пэ трито диво вонэ пэхкэрэ вастэнца вычутэ дэ пани и вса авэр, со ачиляпэ пэ корабли. ²⁰ Койсавэ дивэ на душолас ни кхам, ни чергэня, тай зорали балвал пхурдэлас. Амэ хацардэ надия, со фирисагапэ. ²¹ Мануша бут вряма нисо на хале. Тунчи Павло вщиля машкар лэн тай пхэнда:

— Тумэнди трэбуни сля тэ кандэ ман тай тэ на выладэ Критогстар. Тунчи б тумэ на прылиле кадья грыжа и на хацардэ б амарэ бужэ. ²² Нэ кана пхэнав тумэнди, соб тумэ тэ лошавэн. Нико тумэндар на хасявэла, кицик корабли розмарэлапэ. ²³ Кодэла рятяга мандэ авиля ангело Дэвлэстар, Какхоро мэ исин и Касти терав бути. ²⁴ Вов пхэнда манди: «Павло, на дара! Тути трэбуни тэ аче англа императоро. Акэ, Дэвэл отдэня тути всавэрэн, ко ладэл туга». ²⁵ Колэсти лошавэн! Мэ патяв Дэвлэсти. Вса авэла кади, сар манди пхэндо. ²⁶ Корабли вычувэла пэ савось острово.

Корабли розмарэлпэ

²⁷ Пэ дэшуштарто диво, кала амэн инте чувэлас пав Адриатическо море, дэ епашрят бутярнэ кораблестар полиле, со амэ поджях пхуютэ. ²⁸ Вонэ продыхкле панехкоро лунгимо тай выджиля, со лунгимо сля пашэ трянда шов метруря. Ай кала подыхкле инте екх моло, лунгимо сля пашэ бишта эфта метруря. ²⁹ Бутярнэ даранас, со амэн розмарэла пав барэн, и змукле палал кораблестар штар якоря, тай еджинэ манглепэ, соб сигэдэр тэ авэл диво. ³⁰ Вонэ камле тэ нашэ кораблестар тай ачиле тэ змукэ лодка, соб тэ фирисарэпэ, ай сикавэнас, со камэн тэ змукэ

якори кади ж и англал кораблестар. ³¹ Павло пхэнда шэлякэрэ пхурэдэрэсти тай халавдэнди:

— Кала кадэла мануша на аченапэ пэ корабли, тумэ хасявэна.

³² Тунчи халавдэ пэрэчиндэ доря, савэ рицарэнас лодка, и вой тэлэдэня дэ море.

³³ Дэнзор Павло мангля манушэн, соб вонэ тэ хан.

— Дуй куркэ, сар тумэ бэшэн дэ грыжа, аченпэ бокхалэ и нисо на хан, — пхэнда вов. — ³⁴ Мэ мангав тумэн тэ хан, тай када дэла зор тумэнди тэ фирисарэпэ. Никастэ тумэндар ни екх бал на тэлэдэла шэрэстар.

³⁵ Кала Павло пхэнда, вов лиля мандро, наисарда Дэвлэ англа всавэрэн, пхагля и ачиля тэ ха. ³⁶ Мануша лошыле, и всавэрэ хале. ³⁷ Всавэрэн сля пэ корабли дуй шэла эфтадэша шов манушэн. ³⁸ Кала мануша чялиле, вонэ ачиле тэ терэ корабли локхэга тай тэ чувэ ворзо дэ море.

³⁹ Дэнзор вонэ на уджянгле пхув, сави сикавдапэ, нэ удыкхле кацик тишаехкоро берега, тев и камле тэ выцырдэ корабли. ⁴⁰ Бутярнэ обчиндэ якоря тай ачявдэ лэн дэ море, тунчи розпхангле кораблехкири рули, подлиле цыкно парусо тай бичялдэ корабли берегостэ. ⁴¹ Нэ котэ сля набут пани тай корабли заджиля дэ тишай. Епаш корабли сля пэ тишай, а епаш розмарэлас пани. ⁴² Халавдэ ж камле тэ умарэ всавэрэн барунарен, соб вонэ тэ на нашэн, кала выдзяна панестар. ⁴³ Нэ пхангякоро пхурэдэр камля тэ фирисарэ Павло тай на домукля лэн тэ терэ кади. Вов прыпхэнда манушэнди, савэ джянэнас, сар пэ тэ лиджя дэ пани, тэ хукэ дэ море англал всавэрэндар и тэ авэ пэ берега. ⁴⁴ Ай савэ ачилепэ, лэнди трэбуни сля тэ доджя берегостэ пэ сандя

кораблестар тай пэ котора сандендар. Кади всавэрэ фирисардэпэ тай выджиле пэ пхув.

28

Пэ Мальта

¹ Кала амэ фирисардэпэ, тунчи уджянгле, со кодэва острово акхарэлпэ Мальта. ² Мануша, савэ котэ джювдэ, тердэ важ амэн бари патив. Вонэ тховдэ яг тай акхардэ амэн пэстэ, колэсти со сля шылало тай джялас брышынд. ³ Кала Павло стидэня кашта и ачиля тэ чувэ дэ яг, лэсти дэ вастэ вхаляпэ сап, саво выгульда каштэндар, кала фирисарэласпэ ягатар. ⁴ Кала катутнэ мануша удыххле, со Павлостэ пэ вастэ амгладёл сап, вонэ ачиле тэ дэдумэ екх аврэсти:

— Душол, со кадэва умарэлас манушэн. Вов фирисардапэ панестар, нэ чячихахири дэвли отлэл лэхкоро джювимо.

⁵ Нэ Павло счута сапэ дэ яг, и вов на терда лэсти нисаво бибахталимо. ⁶ Мануша жэ дожутярэнас, со вов ачела тэ шулёл чи сиго мэрэла. Вонэ дожутярдэ бут вряма и кала удыххле, со лэга нисо на терэлпэ, тунчи парувдэ пэхкири дума тай ачиле тэ пхэнэ, со када савось дэвэл.

⁷ Надур ачелас грэда, тев джювда пхурэдэр пав острово, савэ акхарэнас Публии. Вов пативалэ прылила амэн, тай амэ сле лэстэ трин дивэ. ⁸ Лэхкоро дад сля насвало тай пашлёлас пэ пато. Лэстэ сля пхабаримо тай фартэ дукхалас води. Павло авиля лэстэ, помангляпэ, тховда пэ лэстэ васта тай састярда лэ. ⁹ Тунчи и авэр насвалэ островостар ачиле тэ авэ лэстэ тай высастярэнаспэ. ¹⁰ Вонэ дэне амэнди бари патив, и кала амэ лагле, стидэне амэнди вса, со трэбуни важ дром.

Амэ авах дэ Римо

11 Проджиля трин чёна, и амэ выджиле дэ море пэ корабли Александриятар, саво пролидзялас ївэнд пэ кодэва острова и акхарэласпэ «Дуй пхрала»*. 12 Амэ авиле дэ Сиракузы и просле котэ трин дивэ. 13 Котарь амэ ваздэнepэ тай авиле дэ Ригии. Пэ авэр диво пхурдэня южно балвал, тай дивэга амэ авиле дэ ПUTEОЛЫ. 14 Котэ амэ аракхле пхралэн, тай вонэ мангле амэн тэ пролидзя лэнца састо курко.

Тай акэ, амэ авиле дэ Римо. 15 Пхрала дэ Римо ушундэ, со амэ авиле, тай джиле тэ удыхкэ амэн ды Аппиёхкоро форо тай ды тханэ, саво акхарэлпэ «Трин гостиницы». Кала Павло удыххля лэн, вов наисарда Дэвлэ тай прылила зор. 16 Амэ авиле дэ Римо, тай Павлости дэне воля тэ джювэ екхэсти. Паша лэ джювда кацик халавдо, саво дыкхэлас пала лэ.

Бути дэ Римо

17 Проджиля трин дивэ, тай Павло акхарда пативалэн иудеен. Кала вонэ авиле, вов пхэнда лэнди:

— Пхралалэ, ман спхангле дэ Ерусалимо тай отдэне дэ вастэн римлянонэнди. Нэ мэ на теравас нисо амарэ народости и на отпхэнаваспэ кодэлэстар, со сля прылито амарэ дадэндэ. 18 Римлянуря роздыкхле муро рындо тай камле тэ отмукэ ман, колэсти со дэ ман нэнай дош, пала савя трэбуни тэ умарэ. 19 Нэ сар иудея на сле пала ман, мэ манглём сындо императохкоро. Мэ тердом кади на важ кода, соб тэ дошарэ муро народо. 20 Колэсти мэ акхардом тумэн авдивэ, соб тэ дыкхэпэ тай тэ подэдумэ тумэнца. Пала надия Израилехкири ман спхангле кадэлэ ланчугонэнца.

* **28:11** 28.11 Пав греческо чиб «Диоскуры», Касторо тай Поллуксо, пала савэн пхэнэнас, со лэнгоро дад сля дэвэл Зевсо. Сар патянас мануша дэ кодыя вряма, кадэла пхрала прыдыкхэнас пала кодэлэн, ко терэнас бути пэ корабли.

21 Кодэла пхэндэ:

— Амэнди нико на искриисарда пала тут Иудеятар. Тай котарь нико пхралэндар амэндэ на авэлас и на дэдумэлас пала тут намишто. 22 Нэ амэ камле тэ пошунэ, со ту думисарэх. Амэ кицик джнянах, со мануша пав всавэрэн тханэн осундисарэн кадэва сикляримо.

23 Вонэ допхэндэпэ Павлога тай дэ диво, саво вонэ вытидэне, лэстэ цэрэ авиля бут манушэн. Павло дэнзор и ды бельвеля пхэнэлас лэнди пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай допхэнэлас пала Исусо Моисеехкэрэ Упхэнимастар и англунарендар. 24 Екх лэндар патине, ай авэр — нат. 25 Вонэ ачиле тэ хапэ машкар пэстэ, и кала вонэ уджнянас, Павло дэдуманя кацавэ лава:

— Мишто пхэнда Свэнто Фано тумарэ дадэнди уштэнца англунарежкэрэ Исаияхкэрэ:

26 «Джя кадэлэ народостэ тай пхэн:

"Авэна тэ шунэ, нэ на полэна,
авэна тэ дыкхэ, нэ на дыкхэна.

27 Ыло кадэлэ манушэнгоро забариля чеченэга,
вонэ на шунэн канэнца
тай затердэ якха,

соб тэ на дыкхэн якхэнца,
тэ на шунэн канэнца,
тэ на полэн їлэга

и тэ на обрисывэн,
соб Мэ састярдом лэн"».

28-29 Нэ джянэн кана, со фирисаримо Дэвлэхкоро бичалдо наиудеенди: вонэ и ушунэна кадэва Лав.†

30 Павло инте дуй бэрша джювда дэ Римо, тев намисарэлас цэр тай прылэлас всавэрэн, ко авэлас

† **28:28-29** 28.28-29 Дэ койсавэ пуранэ греческа манускрипты исин инте кацавэ лава: «Пала кадэлэ, сар вов пхэнда, иудея розджилепэ, ай еджинэ фартэ допхэнэнас екх аврэсти».

лэстэ. ³¹ Вов нисостар на даралас тай на сля ника, соб тэ запхэнэл лэсти тэ розпхэнэ пала Дэвлэхкоро Тхагаримо и тэ сиклярэ пала Рае Исусо Христо.

Библия пы сэрвицко ромско чиб
Portions of the Holy Bible in the Servi dialect of the
Vlax Romani language of Ukraine

copyright © 2021 Pioneer Bible Translators

Language: Romani (Romani, Vlax)

Dialect: Servi

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 15 Apr 2023

f17a2de7-6044-5cab-b8ec-c68fba3b8280